



Vous pensez vendre ou acheter...  
**Contactez-moi!**

**Serge Fortin**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

514 992.5744



1221-005205-290518

# LES VERSANTS

www.versants.com

Le mercredi  
5 septembre 2018  
Vol. 18 #34 | 36 pages

« Entendez-vous bien? »  
Pour le vérifier, venez consulter  
**Louise Cloutier**,  
audioprothésiste.



**Alynsimard**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**Saint-Bruno**  
50, De La Rabastalière Est  
450 482-3555  
1 844 482-355

[alynsimardaudio.com](http://alynsimardaudio.com)



## Aéroport Montréal Saint-Hubert

# PRÊT À GRANDIR

Page 3



SAINT-BRUNO  
RÉOUVERTURE  
LE 7 SEPTEMBRE

**PAINS & Saveurs**

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • PRÊT-À-MANGER • CAFÉ

LES RÉNOS SONT TERMINÉES!

(Photo : Frédéric Khalkhal)

Clinique dentaire  
**TAPIER BOUHADANA**



30  
30 ANS D'EXPERTISE  
EN IMPLANTOLOGIE

NOUS ACCEPTONS  
LES NOUVEAUX  
PATIENTS

RENDEZ-VOUS  
ET URGENCE  
450 653-7885

**OUVERT LE SAMEDI**

135 chemin de la Rabastalière ouest

1221-005265-05018

Depuis 2011  
...pour la santé de vos pieds

**Clinique de Podiatrie Montarville**

**SERVICES**

- Chirurgie pour ongles incarnés
- Orthèses plantaires (adulte et enfant)
- Examen biomécanique

**Traitements au laser**

Ouvert du lundi au vendredi.  
Urgence si disponible

**TRAITEMENTS**

- Verrues plantaires, pied d'athlète
- Problème d'ongles
- Douleur aux pieds, chevilles et bas du dos
- Entorses, tendinites, fractures
- Oignons, orteils-marteaux, fasciite plantaire, pieds plats
- Soins diabétiques
- Soins des pieds

1455, RUE ROBERVAL,  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE 450 441.4333

**Dre Marie-Claude Charest,**  
podiatre-propriétaire et résidente de Saint-Bruno



1221003881-100118

Élections provinciales du 1<sup>er</sup> octobre 2018

# Pour voter, votre nom doit être inscrit sur la liste électorale.

## Deux façons simples de vérifier votre inscription :

- Sur la carte d'information transmise par la poste;
- Sur le Web à l'adresse [www.elections.quebec/verifiez](http://www.elections.quebec/verifiez).

Si votre nom n'apparaît pas sur la liste électorale ou si vous voulez modifier votre inscription, présentez-vous à l'adresse indiquée sur votre carte entre le 10 et le 27 septembre.

## Pour voter au Québec, il faut :

1. Avoir son nom inscrit sur la liste électorale;
2. Avoir 18 ans ou plus le 1<sup>er</sup> octobre 2018;
3. Avoir la citoyenneté canadienne;
4. Avoir son domicile au Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2018;
5. Ne pas être sous curatelle ou avoir perdu ses droits électoraux.

## Pour en savoir plus :

- [www.elections.quebec](http://www.elections.quebec);
- [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca);
- 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).



Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644.

Tous les votes sont importants.  
Aux élections provinciales, à vous de voter!

 élections Québec

122-1005128-050918

## Ma vision pour Montarville et le Québec

Il est devenu impératif de rétablir le lien de confiance, si souvent malmené, entre les citoyens et les politiciens qui aspirent à les représenter. Car, quoiqu'on en dise, la politique demeure le meilleur moyen d'améliorer le sort de chacun, dans une société en constante évolution.

Le fil conducteur qui relie toutes mes actions, passées, présentes ou futures, que ce soit au niveau professionnel, communautaire ou politique, est la volonté inébranlable de redonner du pouvoir aux personnes et aux communautés. C'est pour ça que j'ai choisi de m'engager en politique active.

Je suis un indépendantiste, environnementaliste et social-démocrate, engagé et convaincu. Je suis conscient que les défis qui nous attendent sont colossaux. C'est pourquoi, je refuse de baisser les bras devant la question nationale qui n'est toujours pas résolue, devant la crise climatique et écologique, ainsi que les inégalités sociales qui ne cessent de se creuser et qui menacent de bouleverser notre monde d'une manière irréversible.

Passionné du Québec, je me réclame d'un nouveau patriotisme, enraciné dans le présent, mais tourné vers l'avenir. Mon patriotisme est inclusif, ouvert à tous ceux et celles, de tous les horizons et de toutes les générations, qui veulent écrire avec nous les glorieuses pages de l'histoire du Québec à venir.

Montarville a aujourd'hui besoin d'un député présent et déterminé à s'attaquer aux problèmes de notre milieu et à proposer des solutions constructives, dans le meilleur intérêt de tous.

C'est pour toutes ses raisons que je sollicite votre appui afin d'être, à compter du 1<sup>er</sup> octobre prochain, votre digne représentant dans la circonscription de Montarville à l'Assemblée nationale du Québec.

**Daniel  
Michelin**



**PARTI QUÉBÉCOIS**



Autorisé par Michel Lamarre, agent officiel de Daniel Michelin. Conception graphique Dominic Lèvesque

122-1005128-050918

Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil

# Vers un aéroport secondaire à Longueuil

L'aéroport de Saint-Hubert, dans l'agglomération de Longueuil, inaugurerait jeudi sa nouvelle piste capable désormais d'accueillir de gros porteurs tels que des Boeing 737 et des Airbus A220/320.

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

L'aéroport de Longueuil atteint le premier jalon de sa stratégie de développement, celui d'accueillir sur sa piste principale des gros porteurs. Cette amélioration marque le coup d'envoi d'une vaste stratégie de développement visant à faire de l'Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil la plaque tournante du transport aérien régional au Québec et à offrir des services aériens abordables et de qualité à la population de la Rive-Sud et de la Montérégie.

Effectuée selon les normes de Transports Canada, la réfection de la piste a été rendue possible grâce à un investissement de 17 millions de dollars, dont plus de 13 millions proviennent du Programme d'amélioration des infrastructures aéroportuaires (PAIA) du gouvernement du Canada.

## PROCHAINE ÉTAPE : UNE AÉROGARE

Cette stratégie s'inscrit dans la foulée de la Politique de mobilité durable – 2030 du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports. C'est d'ailleurs dans ce cadre que l'aéroport a pu bénéficier du soutien du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) du gouvernement du Québec pour l'élaboration d'un plan directeur qui abordera notamment les grandes lignes d'un projet d'aérogare, ainsi que la mise sur pied d'un bureau de projet pour entamer sa réalisation.

« Nous souhaitons faire de l'Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil l'aéroport de choix pour les voyageurs des régions qui doivent se rendre à Montréal et vice-versa », explique Charles Vaillancourt, président du conseil d'administration de l'Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil. Il ajoute qu'il serait en discussion avec trois transporteurs à bas coût qui souhaiteraient venir proposer certaines desti-



Jane Foyle, nouvelle directrice générale de Développement aéroport Saint-Hubert de Longueuil.  
(Photo : Frédéric Khalkhal)

nations à partir de l'aéroport de Longueuil, sans préciser ni les noms ni les destinations.

des citoyens, des municipalités et des entreprises de la région.

## UN ATOUT ÉCONOMIQUE

L'annonce officielle de cette nouvelle piste ouvre la voie à une expansion économique grandissante de la région. Très bien situé géographiquement, l'aéroport de Longueuil pourrait devenir l'aéroport secondaire de Montréal.

C'est l'objectif avoué de l'aéroport, de la Ville, de Québec, qui a investi plus d'un million de dollars pour un projet d'aérogare envisagé pour 2019, et du gouvernement fédéral, qui appuie le développement de l'aéroport. « L'aéroport est un joyau économique régional. Il y a eu beaucoup de dialogue avec les riverains, il est temps maintenant d'aller de l'avant. Les villes ont désormais le devoir d'utiliser cet endroit pour leur développement économique », a indiqué Michel Picard, député fédéral de Montarville.

Pour M. Vaillancourt, la question du bruit n'est pas un problème. « Les gros porteurs ont une empreinte sonore plus petite, ce n'est pas comme les avions-écoles », conclut-il.

# 1927

**C'est l'année à laquelle l'aéroport de Longueuil, le plus ancien aéroport civil au Canada, a ouvert.**

La stratégie de développement sera publiée au début de 2019 et définira le type d'aménagement à privilégier pour positionner l'aéroport comme étant abordable et efficace, attirer des lignes aériennes, particulièrement celles de type *low cost*, ainsi que favoriser l'expansion du transport aérien régional. Des consultations publiques seront également menées afin d'assurer la cohésion du projet avec les besoins





## MARCCAIN

La nouvelle collection est en boutique!


Boutique 

Grandeur 2 à 16 ans.

1448, rue Roberval  
Saint-Bruno  
450 461.3364  
Ouvert dimanche de 11 h à 16 h

[www.boutiquein.ca](http://www.boutiquein.ca)

12210062659-050918  
Michel Darche




Solidaire et populaire avec des mesures comme :

- 🕒 Une assurance dentaire – pour tout le monde
- 🕒 Une éducation gratuite – du CPE au doctorat
- 🕒 Des transports publics – à moitié prix
- 🕒 Un salaire décent – pour tout le monde
- 🕒 Un nouveau pays à écrire

---

Lancement de la campagne locale de Québec solidaire.  
Invité d'honneur : Amir Khadir



MONTARVILLE

Date : 5 septembre  
Heure : à compter de 18 h 30  
Lieu : La vieille gare, 1781, rue Benoit  
Saint-Bruno-de-Montarville

Payé et autorisé par Alain Tremblay, agent officiel de Québec solidaire

Circulation

# Une voie pour les autobus sur l'A-30

**L'accotement de droite pourra être utilisé par les autobus dès le 4 septembre sur l'autoroute 30 entre les autoroutes 10 et 20.**

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports a indiqué hier dans un communiqué que l'utilisation de l'accotement de droite de l'autoroute 30 est et ouest, entre les autoroutes 10 et 20, sera permise pour les autobus à compter du 4 septembre 2018. « Cette mesure vise à faciliter les déplacements pour les usagers du transport collectif », indiquait-il.

## AUTOBUS AUTORISÉS SEULEMENT

Seuls les autobus des sociétés de transport autorisées pourront circuler sur l'accotement droit de l'autoroute 30, et ce, en fonction de critères bien précis.

- L'utilisation des accotements sera permise lors des périodes de congestion (et pas seulement aux heures de pointe).
- La limite de vitesse maximale autorisée pour les autobus sera de 50 km/h. Par ailleurs, les autobus ne pourront pas circuler à plus de 20 km/h de la vitesse pratiquée sur la voie de circulation adjacente.

• Les autobus devront réintégrer les voies de circulation régulières aux approches des bretelles d'entrée et de sortie.

Le covoiturage, les véhicules électriques et les taxis ne seront pas autorisés à circuler sur les accotements.

Le ministère tient à préciser que les accotements conservent leur vocation d'origine. Ils demeurent un refuge en cas de panne.

Un comité de suivi sera mis en place afin d'évaluer cette mesure et d'en identifier d'autres à moyen terme qui viseront à favoriser la mobilité durable dans l'axe de l'autoroute 30.

## COALITION A-30

Les membres de la Coalition A-30 pour une fluidité durable se sont réjouis de l'engagement du ministère. Ils voient là un premier pas pour améliorer durablement les conditions de circulation sur le tronçon d'autoroute compris entre l'A-20, à Boucherville, et l'A-10, sur le territoire de Brossard.

Regroupant les maires et mairesses concernés par les problèmes de circulation sur cet axe routier, la Coalition, dont font partie le maire de Saint-Bruno-de-Montarville et la mairesse de Sainte-Julie, demande que l'autoroute 30 soit entre autres élargie.



  
**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

## APPEL DE CANDIDATURES

### Comité consultatif en environnement (CCE)



La Ville est à la recherche d'un citoyen bénévole pour siéger au sein de son Comité consultatif en environnement.

### Mandat du comité

Constitué de 9 membres dont 8 résidents et un élu, ce comité a pour fonction d'étudier et de soumettre au conseil municipal des avis et des recommandations en matière d'environnement.

### Rencontres

Les rencontres se tiennent tous les 2 mois, à 16 h 30.

### Profil recherché

Si vous :

- êtes résident de Saint-Bruno;
- êtes intéressés et concernés par la qualité et la protection des milieux naturels et tout autre enjeu connexe à l'environnement;
- possédez une formation ou des connaissances dans le domaine de l'environnement (constitue un atout).

**Présentez votre candidature!**

**Date limite : 14 septembre 2018**

Faire parvenir votre curriculum vitae :

- par courriel à [mairie@stbruno.ca](mailto:mairie@stbruno.ca)
- par la poste à : Hôtel de ville - À l'attention de la mairie, 1585, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville (QC) J3V 3T8

[stbruno.ca/appe-candidature-cce](http://stbruno.ca/appe-candidature-cce)

122-100524-050818

  
**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

## APPEL DE CANDIDATURES

### Comité consultatif sur la mobilité (CCM)



La Ville recherche trois citoyens bénévoles pour siéger au sein de son Comité consultatif sur la mobilité, dont une personne âgée entre 16 et 24 ans.

### Mandat du comité

Donner des avis et faire des recommandations au conseil municipal sur toutes questions relatives à la mobilité des personnes et des biens ainsi que sur la circulation automobile, cycliste et piétonne, la sécurité routière et le transport en commun.

### Rencontres

Les rencontres ont généralement lieu le soir, au moins cinq fois par année.

### Profil recherché

Si vous :

- êtes résident de Saint-Bruno;
- êtes intéressé par tout ce qui concerne la mobilité des personnes et des biens, soit par la formation, les activités professionnelles ou paraprofessionnelles;
- possédez une expérience professionnelle pertinente;
- êtes impartial, ouvert d'esprit et avez le souci du bien collectif.

**Présentez votre candidature!**

**Date limite : 23 septembre**

Faire parvenir votre curriculum vitae :

- par courriel à [mairie@stbruno.ca](mailto:mairie@stbruno.ca)
- par la poste à : Hôtel de ville - À l'attention de la mairie, 1585, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville (QC) J3V 3T8

**Profil complet recherché : [stbruno.ca/appe-candidature-ccm](http://stbruno.ca/appe-candidature-ccm)**

122-100524-050818

Saint-Bruno-de-Montarville

# Manifestation des cols blancs à l'hôtel de ville

Une vingtaine de personnes ont manifesté devant l'hôtel de ville de Saint-Bruno avant et pendant la tenue de la séance du conseil municipal ce lundi 27 août.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Ces quelques manifestants étaient équipés de sifflets et de trompettes et brandissaient des pancartes sur lesquelles on pouvait lire « L'équité pour tous vos employés » et « Respect = équité ».

Ils se tenaient devant l'entrée de la salle du conseil afin d'interpeller les citoyens et les élus sur leur cause : la négociation de leur convention collective qui semble traîner depuis plus d'un an.

En entrevue avec le journal *Les Versants*, le président de la section locale 306 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), André Duval, a précisé que leur démonstration n'avait aucun lien avec l'infiltrateur à la bibliothèque de Saint-Bruno. « Cet événement n'a rien à voir avec ce qu'on fait ici ce soir, on ne vient demander qu'une entente convenable et que la Ville traite nos membres équitablement », a-t-il souligné.

Il était possible d'entendre les manifestants, qui étaient restés à l'extérieur, pendant les 30 pre-

mières minutes de la séance du conseil municipal.

De plus, André Duval a interpellé le maire lors de la première période de questions.

**« Ce qui est demandé, c'est que vous traitiez équitablement votre groupe de salariés cols blancs. » - André Duval**

Selon lui, les membres ont été « très patients », après avoir attendu un an depuis sa dernière intervention au conseil municipal le 21 août 2017. « Après cette soirée-là, on avait eu des promesses comme quoi il y aurait de la négociation qui se ferait de façon transparente. Et malheureusement, après un an, la position actuelle, c'est que les conditions des employés cols blancs de votre ville sont maintenues à leur niveau de *statu quo* », a déclaré le président.

André Duval répète que le « thème » de ses interventions est l'équité : « Ce qui est deman-



Les manifestants ont quitté peu après la première période de questions. (Photo : Marianne Julien)

dé, c'est que vous traitiez équitablement votre groupe de salariés cols blancs sur le plan des hausses salariales comme vous l'avez fait pour d'autres groupes. » Avant le début de la séance, M. Duval avait notamment mentionné les cols bleus.

Il s'est dit toujours en attente d'une réponse de la Ville après la tenue d'une réunion le 14 août dernier : « Donc, si nous sommes ici ce soir, c'est que nous, nous nous attendions à une réponse claire et elle n'est pas venue. »

En réponse à André Duval, le maire de Saint-Bruno, Martin Murray a annoncé que la position de la Ville devrait leur parvenir dans la journée de mardi.

C'est jeudi matin que la rencontre a eu lieu, selon André Duval. « La direction générale nous a fait part de leur offre et on est en train de l'étudier », conclut le président.

## Question aux lecteurs :



Avez-vous vu les manifestants lundi soir?

REDACTION@VERSANTS.COM

**Spécial de la semaine**

**Poitrine de poulet désossée**  
nature ou marinée

**7<sup>99</sup>\$**  
lb 17<sup>60</sup>\$ kg



**Escalope de veau cuisseau**

**15<sup>99</sup>\$**  
lb 35<sup>25</sup>\$ kg

**Veau haché maigre**

**4<sup>99</sup>\$**  
lb 11<sup>5</sup>\$ kg

**Brochette de crevettes marinée**

**2\$** ch.

**Rôti de veau désossé cuisseau**

**8<sup>99</sup>\$**  
lb 19<sup>80</sup>\$ kg

**Bœuf haché mi-maigre**  
5 lb pour

**22<sup>45</sup>\$**

**Filet aiglefin frais**

**8<sup>99</sup>\$**  
lb 19<sup>80</sup>\$ kg

**Grosses crevettes cuites**  
Gr. : 26/30

**12<sup>99</sup>\$**  
lb 28<sup>65</sup>\$ kg

**Spécial**

**Poulet nourri aux grains**  
Ferme des Voltigeurs

**3<sup>49</sup>\$**  
lb 7<sup>70</sup>\$ kg



**BOUCHERIE POISSONNERIE**

**Richard**

Spéciaux en vigueur du 5 au 19 septembre 2018

1408, rue Montarville, Saint-Bruno 450 653-6803

**Heures d'ouverture**

Lundi au mercredi de 9 h à 18 h  
Jeudi de 9 h à 18 h 30  
Vendredi de 9 h à 20 h  
Samedi de 9 h à 17 h  
Dimanche de 9 h à 17 h

Saint-Basile-le-Grand

# Une solution aux nuisances du train?

La situation problématique avec les trains à Saint-Basile-le-Grand et pour la vallée du Richelieu en général pourrait s'améliorer, de par l'implication du maire Yves Lessard au comité de transport ferroviaire de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

La Ville de Saint-Basile-le-Grand a annoncé la semaine dernière que le maire Yves Lessard sera actif au cours des prochains mois afin de faire entendre sa voix quant aux enjeux reliés au transport ferroviaire. En tant que représentant officiel de la région de la Montérégie, Yves Lessard affirme défendre les intérêts de tous, mais particulièrement les enjeux de la vallée du Richelieu : « Je ne suis pas mandaté par la MRC, mais ma préoccupation va être de couvrir, bien sûr, la vallée du Richelieu parce que mes collègues sont là et ils vont pouvoir partager leurs réalités avec moi. »

## NUISANCES ET SÉCURITÉ

Le comité aura pour mandat de se pencher sur diverses problématiques, telles que l'intermodalité, la fréquence des trains, l'efficacité du réseau, etc. « On a aussi une préoccupation pour une meilleure composition avec le train de fret et les trains de passagers », de mentionner le maire.

Ce dernier assure que sa priorité sera les nuisances occasionnées par le passage des trains. Selon Yves Lessard, sa ville subit son lot de nuisances : « Ici, on le vit de façon plus intense parce que le train traverse carrément le centre-ville de Saint-Basile-le-Grand. C'est amplifié d'autant plus que nous sommes sur une terre argileuse, ce qui augmente les répercussions des vibrations. »

Non seulement ces nuisances affectent la qualité de vie des citoyens, mais fragiliseraient également les immeubles et la voie ferrée elle-même. « On constate souvent qu'il y a des réparations qui sont faites, mais pas toujours dans les délais qu'on souhaiterait », fait-il remarquer.

Il cite un autre exemple, la fois où un train de marchandises du Canadien National (CN) s'est arrêté pendant près de 30 minutes au printemps dernier, bloquant ainsi les deux entrées de la municipalité.



Yves Lessard dit se concentrer sur la sécurité et les nuisances occasionnées par les trains. (Photo : archives)

**« Ici, on le vit de façon plus intense parce que le train traverse carrément le centre-ville de Saint-Basile-le-Grand. »**  
- Yves Lessard

Sa deuxième priorité portera sur la sécurité, en parlant notamment de l'entretien, du nombre de wagons par convoi, etc.

Le magistrat se dit donc heureux de pouvoir participer aux travaux du nouveau comité de l'UMQ : « Ça permet d'apporter cette réalité qui est la nôtre et de mettre ça en commun avec

les quelque 500 municipalités touchées, pour faire en sorte qu'il y ait des interventions plus appropriées. » Il assure toutefois que son travail à l'UMQ ne ralentira pas les travaux localement.

## UN TRAVAIL CONJOINT

Yves Lessard compte sur le soutien et la participation de ses homologues dans la MRC de la Vallée-du-Richelieu et sur ses concitoyens pour présenter un dossier béton : « On va reprendre le travail et les demandes des citoyens, qui avaient de la difficulté à progresser par le passé. On aura aussi besoin de mesurer les bruits et les vibrations pour répertorier les nuisances et les dangers. C'est un travail interne que la Municipalité a entrepris, on va tenter de faire ça pas plus tard qu'au mois de novembre. »

## UN RETOUR MARQUANT À L'UMQ

Cela fait moins d'un an que Saint-Basile-le-Grand a effectué un retour à l'UMQ et Yves Lessard s'implique déjà là où on l'appelle.

D'après lui, il est important de faire partie de cette organisation. Il conclut en ces mots : « Les motifs de l'administration Gagnon à l'époque, c'était pour une question d'économie. Je respecte ça, mais je pense que ça a du sens qu'on appartienne à l'Union qui représente la majorité des municipalités de notre dimension. J'aurais trouvé dommage que l'on continue d'être exclus. »

## Question aux lecteurs :



Quels changements espérez-vous voir?

REDACTION@VERSANTS.COM

**LES VERSANTS**  
www.versants.com

Les Versants du Mont-Bruno inc.  
1488, rue Montarville J3V 3T5  
450 441-5300 www.versants.com

**Éditeur**  
Philippe Clair  
pclair@versants.com

**Adjointe administrative**  
Michèle Caya  
mcaya@versants.com

**Commis de bureau**  
Nicole Martel

**Directrice ventes et solutions médias**  
Anne-Marie Clair  
amclair@versants.com

**Directeur de l'information**  
Frédéric Khalkhal  
fkalkhal@versants.com

**Journalistes**  
Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com  
Marianne Julien  
mjulien@versants.com  
Saïd Mahrady  
Patrick Berger

**Ventes et solutions médias**  
Sylvie Croze  
scroze@versants.com  
Serge Cordeau  
scordeau@versants.com

**Directrice de production**  
Stéphanie Lambert  
slambert@versants.com

**Infographistes**  
Denis Kiopini  
Carole Bouvier  
Suzanne Lord

**Révisseur - Correctrice**  
Ginette Grisé

**Imprimerie**  
Transcontinental

**Distribution**  
Publi-Sac

20 349 exemplaires

Financé par le  
gouvernement  
du Canada

Canada

RÉSEAU SÉLECT

MIXTE  
Papier issu de  
sources responsables  
FSC® C011825

Montérégie

# Le « Roulez sans faim » de Moisson Rive-Sud amasse 31 080 \$



Sur la photo, de gauche à droite : Annie Martel, directrice du marketing, Léo Harley-Davidson; Dany Hétu, directeur général, Moisson Rive-Sud; Antoine Cournoyer, gagnant du tirage Roulez sans faim; Nancy Proulx, communication et marketing, Moisson Rive-Sud. (Photo : courtoisie)

**Le « Roulez sans faim » de l'organisme caritatif Moisson Rive-Sud a permis de recueillir 31 080 \$. La campagne, développée en partenariat avec Léo Harley-Davidson®, s'est conclue le 19 juillet avec le tirage d'une moto Harley-Davidson® Softail Slim 2018, remise au gagnant le 23 août dernier.**

Le 23 août dernier, Moisson Rive-Sud, la principale banque alimentaire de la Montérégie, et Léo Harley-Davidson®, un donateur de longue date de l'organisme, remettaient au gagnant du tirage Roulez sans faim, Antoine Cournoyer, de Saint-Jean-sur-Richelieu, une Harley-Davidson® Softail Slim 2018 d'une valeur de 23 000 \$.

Lancée à l'ouverture de la saison de moto, le 19 avril 2018, la campagne Roulez sans faim s'est échelonnée sur trois mois, et au moment du tirage, effectué chez le concessionnaire situé à Brossard, le 19 juillet 2018, c'est avec fierté que les partenaires annonçaient que la vente des billets avait permis d'amasser une somme de 31 080 \$. Pour la première édition du tirage, seuls 3 000 billets avaient été mis en circula-

tion, au coût de 20 \$ chacun. Le concept du Roulez sans faim reviendra annuellement, sous diverses formes, en offrant au fil des années une variété de prix « roulants ».

L'origine de la campagne trouve son inspiration dans la relation privilégiée qu'entretient Moisson Rive-Sud avec la famille Bouchard et Léo Harley-Davidson®. C'est en cherchant de nouvelles initiatives afin de faire plus pour l'organisme que l'idée de cette nouvelle campagne est née. Moisson Rive-Sud jouit également du soutien de précieux partenaires dans la réalisation de cette campagne, soit Téquila Communication Marketing, qui a développé l'identité visuelle du Roulez sans faim, Étiquettes CCL Montréal, qui a gracieusement imprimé les billets de tirage et les affiches, ainsi que Tecnic Rive-Sud, qui a offert le cours de moto à Antoine Cournoyer, qui n'a pas encore le permis de moto.

Rappelons qu'à travers son réseau, Moisson Rive-Sud répond mensuellement à 40 945 demandes de dépannage alimentaire, en plus des 128 125 repas et collations servis. (FK)

## ÉVÉNEMENT

prodesign : denmark



### LES 12 ET 13 SEPTEMBRE

St-Bruno | 1520 Rue Montarville | 450.653.2011

*PROFITEZ DE NOS PROMOTIONS EN BOUTIQUE!*

Optez pour un nouveau style!

Venez découvrir les dernières tendances mode dans le monde de l'optique ainsi que des centaines de nouvelles montures en exclusivité pour la journée! De plus, profitez de nos offres exclusives en boutique!

**IRIS**  
LUNETTERIE • EXAMEN DE LA VUE  
CHIRURGIE AU LASER\*

Accord D  
Desjardins

ACHETEZ MAINTENANT,  
PAYEZ PLUS TARD!  
VERSEMENTS MENSUELS ÉGAUX OFFERTS  
SUR 3 MOIS, 6 MOIS ET 12 MOIS.  
SANS FRAIS ADDITIONNELS NI INTÉRÊTS.



\*Chirurgies faites par un ophtalmologiste à notre clinique d'ophtalmologie IRIS de Laval, QC.  
md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et IRIS, Le Groupe Visuel (1990) Inc.

450 653-4050 clinique dentaire  
1501, de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Bruno **B. Fabre**  
www.cliniqueBFabre.com et associés

**10 000 sourires**  
de 8h à 20h ■ nouveaux patients ■ urgences

# LU@ sur Internet!

Chaque semaine, nous publierons la réaction de nos lecteurs face à l'actualité présentée sur notre site Internet ou sur nos réseaux sociaux.

« Saint-Bruno s'ouvre au pickleball »  
(Publié le 3 août)

**LOUISE PATENAUDE**

« J'ai effectivement profité des nouveaux terrains de pickleball et j'ai bien l'intention d'en profiter encore. C'est avec énormément de plaisir que j'ai découvert ce nouveau sport. Avec un peu de pratique, on constate assez rapidement une progression. J'espère pouvoir continuer sur des terrains à l'intérieur cet automne. »

« Des fonctionnaires espionnés à Saint-Bruno »  
(Publié le 28 août)

**ROGER ALLARD**

« C'est avec une grande consternation que j'ai appris que la Ville de Saint-Bruno avait fait appel à une société externe pour infiltrer les employés de la bibliothèque municipale aux prises avec une problématique de climat de travail. Selon l'article des *Versants*, le directeur général appuie ce geste en raison d'un manque de coopération de la part du syndicat. Je ne connais pas les détails du dossier (en ce domaine, il est toujours bon de regarder les deux côtés de la médaille), il n'en demeure pas moins que de telles pratiques sont très éloignées de celles requises pour traiter de telles situations. Le recours à un psychologue indus-

triel pour évaluer la situation m'est apparu approprié dans les circonstances, mais pourquoi celui-ci n'a pu mettre le doigt sur ce qui n'allait pas? Chose certaine, le geste posé par la Ville ne peut générer qu'une grande méfiance chez les employés et l'éloigner de l'objectif de favoriser un climat de travail serein. Avec les informations livrées par le journal, je me questionne sur les compétences en gestion des ressources humaines de notre administration municipale. »

« Manifestation des cols blancs »  
(Publié le 28 août)

**MARILOU ALARIE**

« Dans l'article, on peut lire : " En réponse à André Duval, le maire de Saint-Bruno, Martin Murray, n'a pu préciser sa pensée sur la situation en cours, sauf qu'une réponse sur la position du conseil municipal devrait leur parvenir dans la journée de mardi." Il faudrait rappeler au maire qu'un conseil municipal s'exprime par résolution et que jusqu'à ce jour, aucune résolution sur la " position du conseil " n'a été adoptée. »

« Le boisé des Hironnelles pourrait être sauvegardé » ( Publié le 13 août)

**GERRY ROY**

« J'ignore comment M. Ludovic Grisé Farand fait ses calculs lorsqu'il ne prévoit aucune hausse de l'imposition aux Montarvillois à la suite du règlement du dossier du boisé des Hironnelles qu'il se propose d'effectuer, là où d'autres n'ont pas réussi (*Les Versants*, 22 août). Déjà, la ville fait face à des honoraires d'avocats et ce n'est que le début. Ce dossier aurait pu être réglé il y a cinq ans si la ville avait octroyé au propriétaire de ce terrain un permis de construire, alors que ce dernier répondait à toutes les exigences du code municipal. Cela se serait produit si un groupe de citoyens ne s'était pas mobilisé pour s'opposer à ce projet, prétextant une catastrophe environnementale, car on y détruirait le ginseng qui pousse sur ce terrain. Il y a du ginseng partout en Montérégie, y compris dans le parc du Mont-Saint-Bruno. Nous sommes loin de la catastrophe. Je ne connais pas tous les méandres de ce dossier qui est devenu très complexe, mais j'ai la nette impression qu'il en coûterait moins cher à la Ville, et à nos portefeuilles, si celle-ci décidait enfin de jeter l'éponge et octroyer un permis de construction au propriétaire de ce terrain. Et le ginseng continuerait de proliférer sur les terrains avoisinants ! »

## Articles les plus lus sur Internet la semaine dernière

« Des fonctionnaires "espionnés" à Saint-Bruno-de-Montarville » (27 août)  
1150 personnes atteintes



« Place aux gros porteurs à Longueuil »  
(30 août)  
920 personnes atteintes

« Un pôle récréotouristique qui prend forme avec l'arrivée de la station à Saint-Bruno »  
(28 août)  
914 personnes atteintes

## LE CLIC DE LA SEMAINE

FAITES-NOUS  
PARVENIR VOS  
PHOTOS À  
REDACTION@VERSANTS.COM

(Les photos publiées peuvent être réutilisées pour illustrer des articles de nos publications.)



Visite d'un geai bleu à la mangeoire d'oiseaux. (Photo : Yves Lahaie)

# Québec signe avec des entreprises julievilloises



Le gouvernement investit 9 millions de dollars chez Novatech et 10,5 millions chez Groupe Export Agroalimentaire. (Photo : Marianne Julien)

Deux entreprises de Sainte-Julie se sont vu remettre des sommes importantes de la part du gouvernement provincial. Ces investissements permettront notamment des projets de croissance et de nouveaux emplois.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

La première d'entre elles est Groupe Export Agroalimentaire qui, avec plus de 450 membres, représente la plus grande association d'exportateurs de produits agroalimentaires au Canada.

Dans le cadre du renouvellement de l'entente avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, celui-ci lui a confié une enveloppe de 10,5 millions de dollars sur trois ans. De cette somme, deux millions de dollars seront réservés aux projets spécifiques à l'exportation des entreprises bioalimentaires.

Le Groupe Export agroalimentaire estime que ce budget lui permettra de soutenir les entreprises dans leurs démarches de développement de marchés et d'accroître les exportations bioalimentaires à l'international de six milliards de dollars à 14 milliards d'ici 2025.

Le président-directeur général de l'entreprise, André A. Coutu, voit cet investissement comme une preuve de confiance de la part du ministère. « Le ministre souhaite non seulement répondre aux besoins et aux priorités de l'industrie en matière d'exportation, mais reconnaît également l'expertise du Groupe

Export dans le commerce des aliments et boissons hors Québec et à l'international », commente-t-il.

## AU TOUR DE NOVATECH

Le gouvernement du Québec investit près de neuf millions de dollars dans l'entreprise Novatech pour ses projets de croissance. La somme est départagée entre le ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation qui accorde un prêt de sept millions de dollars, et un prêt de deux millions provenant du ministère du Travail et de la Solidarité sociale.

Selon ce dernier, cet investissement contribuerait à la création de 225 emplois et au maintien de 533 d'entre eux.

Novatech est un fabricant de portes d'entrée, de fenêtres de portes, de portes-fenêtres et de verres scellés. L'entreprise dit vouloir étendre ses activités et développer de nouveaux marchés dans un projet qu'elle appelle Vision 2020. Pour concrétiser ses objectifs d'expansion, elle prévoit investir près de 30 millions de dollars.

Pour Harold Savard, PDG de Novatech, les entreprises manufacturières sont le moteur de l'économie, ce qui le pousse à continuer la croissance : « Il est crucial pour nous de continuer à se démarquer par l'innovation et le développement de nouveaux marchés. »

La somme investie par le gouvernement permettra aussi de soutenir le projet de formation conçu pour développer les compétences de ses employés, dans lequel l'entreprise investira près de six millions de dollars.



PLACE DU VILLAGE



PLUS QUE **4** semaines

PROCUREZ-VOUS  
des PRODUITS

*frais,  
variés et de  
qualité!*



**TOUS LES  
SAMEDIS**

Jusqu'au  
**29 septembre**  
9h30 à 13h30

COMMANDITAIRES



**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

stbruno.ca/marche-public

## Studio de danse Céline Martel



**SESSION D'AUTOMNE 2018**

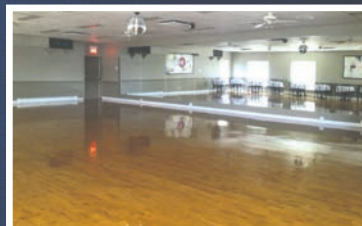
Début des cours le 9 septembre

**Danse Latine (en couple) : à partir du 9 septembre**  
Merengue, Cha cha, Samba, etc.  
pour débutant les dimanches de 18h à 19h  
**Danse en couple**  
Intermédiaires et Avancés (Appeler pour horaire)

**OUVERT AU PUBLIC**  
Invitation aux soirées de danse : de couple et de ligne les vendredis  
De couples les samedis  
(Pour les dates, consulter le site internet)

**DANSE EN LIGNE**  
Avancés : Les lundis de 19h15 à 20h15 (10 sept.)  
Intermédiaire : Les jeudis de 19h à 20h (13 sept.)  
Débutants : Les jeudis de 20h à 21h (13 sept.)

**\*Avis aux intéressés\***  
Possibilité d'un cours  
de 5 semaines :  
Salsa : 9, 16, 23, 30 sept. & 7 oct.  
Bachata : 14, 21, 28 oct. & 4, 11 nov.  
Cumbia : 18, 25 nov. & 2, 9, 16 déc.  
Les dimanches de 13h à 14h



**INSCRIPTIONS**  
Dès maintenant!  
**450.922.1012**  
1101, de Coulombe, Sainte-Julie



www.celinemarteldanse.com

## CHRONIQUE SANTÉ



**Nadia Fortier**  
Pharmacienne,  
B.Sc., M.Sc.

Pharmacie Roxanne St-Jean  
affiliée à Uniprix  
Saint-Bruno-de-Montarville

### Prévenir les chutes chez les aînés

Les chutes sont fréquentes en vieillissant, survenant majoritairement à domicile chez le tiers des personnes de plus de 65 ans. Elles affectent grandement leur santé (fractures, décès) et leur qualité de vie (insécurité et restrictions dans les activités physiques et sociales, placement précoce en hébergement).

Les facteurs de risque sont répertoriés en trois catégories : l'individu (trouble de vision, perte de force musculaire, certaines maladies, comme l'Alzheimer et le Parkinson, hypotension, prise de plus de trois médicaments, etc.), le comportement (témérité, impulsivité) et l'environnement (escalier dangereux, tapis non fixé, etc.).

En prévention, les physiothérapeutes travaillent l'équilibre et le renforcement des membres inférieurs de l'individu. Le pharmacien peut réviser son profil pharmacologique et émettre ses recommandations au médecin quant aux médicaments contribuant aux chutes. De plus, un travail d'équipe s'impose pour rendre conscientes les personnes âgées de leurs limites et des situations à risque.

Adapter l'environnement est primordial. Par exemple, dégager les planchers et escaliers, s'assurer d'un éclairage domiciliaire adéquat et adapter la salle de bain (ex. barres d'appui, siège de baignoire). Une demande en ergothérapie peut être faite au CLSC local pour l'évaluation globale de l'environnement de l'aîné à risque. Un ensemble de recommandations sont alors formulées quant aux aménagements à implanter pour prévenir les chutes.

D'autres stratégies de prévention efficaces sont : avoir un examen régulier de la vue, faire de l'activité physique régulière adaptée à ses capacités, éviter l'alcool et favoriser une alimentation saine riche en oméga 3 pour le cerveau, en calcium et vitamine D pour les os et en protéines pour les muscles.

N'hésitez pas à consulter votre pharmacien pour obtenir des conseils personnalisés pour l'achat ou l'ajustement d'équipement orthopédique (cane, déambulateur). Il est également important de suivre la posologie de ses médicaments d'ordonnance et de vente libre.

Évitez les chutes et vieillissez en santé!

## COURRIER AUX LECTEURS

# L'éducation à la petite enfance, une priorité

Nous sommes à quelques semaines des élections au Québec. En période électorale, les promesses fusent de toute part. Chose certaine, nous avons tous et toutes des priorités et des choix rattachés aux dites promesses que nous souhaitons voir se réaliser. Bien que nous croyions au vieux proverbe « chose promise, chose due », nous avons appris à nous méfier de l'écart qui existe entre « les paroles et l'action ». Or, afin de faire le choix d'un candidat, d'une candidate, il apparaît essentiel de connaître ce sur quoi son parti se fonde pour lancer une série de promesses. Plus précisément, il importe que chaque parti nous fasse part des fondements de son projet de société. Qu'en est-il au juste?

Fondé sur l'ensemble des valeurs sociales qui le sous-tendent, ce projet présente une vision générale de l'organisation et du fonctionnement de la société ainsi que les principes sur lesquels se basent les objectifs et un plan d'action pour les atteindre. Par exemple, en ce qui a trait à l'éducation, ce projet doit inclure une vision d'ensemble des droits, des attentes et des besoins de tous les individus, de leur naissance jusqu'à la fin de leur vie. Cette vision à court, moyen et long terme suppose la description du rôle que jouent les acteurs impliqués aux plans social, économique et politique.

Pourquoi cette longue démarche? Personne n'a réussi à bâtir une maison ou un édifice en posant d'abord le toit. La logique veut qu'on y pose d'abord les fondements. Il en va de même pour développer et réaliser un projet de société. On peut parler d'économie, d'environnement, de transport et de santé, mais si on ne fait pas de l'éducation une priorité, le reste n'a pas de sens. De même, on peut avoir un discours qui affirme que l'éducation est une priorité. Que vaut ce discours si les actions qui s'ensuivent manquent de cohérence? C'est précisément ce qui se passe au Québec. On affirme reconnaître l'importance de l'éducation et pourtant, on coupe à la base, rendant difficile l'édification de la structure. En bref, il importe de comprendre d'abord où se situe la base et comment on peut la rendre solide en vue de passer à l'étape suivante. Actuellement, ce que nous présentent les candidats et candidates en vue de la prochaine élection relève davantage d'un programme politique ou électoral, soit « un ensemble de mesures promises qu'ils s'engagent à mettre en place une fois élus ».

L'intérêt que je porte aux prochaines élections, vous l'avez deviné, se situe plus particulièrement au niveau du fondement de la « maison » à construire en éducation. Ainsi, dans le cadre d'un projet de société en éducation, il importe de mettre tout en place pour que, dès la naissance, on puisse offrir aux tout-petits un milieu de vie où ils ont toutes les chances de devenir des citoyens, citoyennes aptes à partager avec les autres membres de la société ce qu'ils ont reçu.

#### L'ÉDUCATION ET LA PETITE ENFANCE

Si l'éducation est à ce point importante dans notre société, elle doit l'être dès la naissance. Considérant que la base de la société se trouve dans cette richesse collective que sont les jeunes enfants, il est de notre devoir de leur assurer, en complémentarité avec les familles, une éducation et des soins de qualité pendant le premier stade de la vie, étape déterminante des

étapes ultérieures. À cet égard, les poupons et les tout-petits, soit la petite enfance, ont droit à des milieux de vie qui remplissent une mission éducative et sociale en complémentarité avec la famille.

Les besoins en matière de services de garde n'ont rien de nouveau. Au Québec, leur histoire remonte aux années 1860, alors que des religieuses avaient mis sur pied des salles d'asile pour recevoir les tout-petits dont la mère était sur le marché du travail. Ces femmes dévouées avaient compris le rôle qu'elles devaient jouer en termes d'éducation à la petite enfance. À cette époque, sœur Julie Gaudry décrivait comme suit la philosophie à la base des salles d'asile : « De deux à six ans, l'intelligence de l'enfant doit être développée d'une manière générale dans l'ordre d'idées qui lui apprennent la vie, qui lui fassent des habitudes honnêtes, qui lui tracent une ligne de conduite sûre pour l'avenir. L'enfant apprend la vie, développe des habitudes qui lui tracent une ligne de conduite pour l'avenir. » C'est dans cet esprit que, un siècle plus tard, naîtront les CPE (centres de la petite enfance). Pour y arriver, des garderies non régies ont reçu des tout-petits, des projets-pilotes ont été mis sur pied, des démarches ont été entreprises pour développer le réseau et pour lui donner une politique, une loi et des règlements.

En 1997, le gouvernement, ayant à sa tête Lucien Bouchard, crée le ministère de la Famille et de l'Enfance, sous la responsabilité de Pauline Marois. Il annonce la création des CPE, qui joueront un rôle éducatif visant le développement optimal et global de l'enfant. Du même coup, il instaurait l'universalité des coûts aux parents, soit de 5 \$ par jour par enfant. La création des CPE représente un moment important dans cet historique, puisque le gouvernement reconnaissait enfin l'existence des tout-petits et leur droit à l'éducation. C'est à cet âge qu'ils apprennent à marcher, à parler, à développer leur créativité. Dans cette microsociété que représentent les CPE, les tout-petits forment leur personnalité et apprennent les fondements de la vie en groupe dans le cadre d'un programme éducatif qui leur est propre. Ainsi, tout en étant centrés sur le bien-être physique et affectif du jeune enfant, les CPE remplissent un rôle d'éducation, de prévention, de dépistage et d'intervention, ils sont donc essentiels dans le cadre d'une société qui vise l'égalité pour tous et toutes ainsi que la réussite scolaire.

#### LA POSITION DES PARTIS POLITIQUES

Tous les partis politiques sont d'accord pour faire de l'éducation une priorité. À cet égard, on ne peut que les féliciter. Cependant, il est possible de relever certaines incohérences entre les valeurs, les discours et les actions, et ce, dans chaque parti. Bien qu'ils mettent l'accent sur la réussite scolaire, il semble que les moyens pour y arriver se font attendre. On a beau « brasser les cartes, rien ne va plus ». Serait-ce qu'on oublie que les populations d'enfants qui sont actuellement ou vont éventuellement faire partie du réseau scolaire ne naissent pas lorsqu'ils entrent à l'école? Peu importe qu'ils fréquentent un service de garde ou qu'ils demeurent à la maison avec un parent, les premières années de leur vie sont riches en expériences et en apprentissages. Dans le cadre de la société, les parents ont besoin de concilier travail et famille et les tout-

petits ont besoin d'un milieu de vie pour répondre à leurs besoins en matière de soins et d'éducation. La création des CPE témoigne qu'au Québec, nous avons compris que l'éducation commence très tôt dans la vie.

Les élections de 2018 sont à nos portes. Les partis politiques ont déjà formulé des promesses. Ainsi, pendant la première partie de son mandat, le Parti libéral du Québec (PLQ) a imposé des « rigueurs budgétaires » aux CPE et aux garderies privées subventionnées, a rehaussé le crédit d'impôt pour frais de garde et a abandonné le tarif universel à 7 \$ pour le remplacer par une modulation des tarifs. Ce qui a eu comme impact de décupler le nombre de places en garderies privées à but lucratif. S'il est élu, le PLQ promet la gratuité des services de garde aux enfants de 4 ans qui fréquentent un CPE ou une garderie subventionnée.

La Coalition avenir Québec (CAQ) promet l'universalité des tarifs à 8,05 \$ dans tous les modes de garde. Cependant, les enfants issus de familles dont le revenu est inférieur à 34 000 \$ n'auront pas à couvrir ces sommes. Sans privilégier le développement des CPE, la CAQ promet plus de places dans les services de garde, une meilleure gestion des listes d'attente, et des horaires plus flexibles dans les CPE.

Le Parti québécois (PQ) propose d'abolir la taxe aux familles et le retour au tarif unique de 8,05 \$ par jour par enfant dans les CPE et dans les services de garde subventionnés. Ce tarif s'appliquerait au premier enfant de la famille; pour un deuxième enfant, il serait de 4 \$, alors qu'à partir du troisième enfant, la fréquentation serait gratuite. Ces tarifs seraient indexés chaque année. De plus, le PQ s'engage à favoriser, de façon accélérée, le développement des CPE au détriment des garderies commerciales à qui il imposerait un gel et proposerait leur transformation en CPE afin de combler le nombre de places en CPE. Enfin, il proposerait que chaque enfant ayant des besoins spéciaux ait accès aux soins et aux services dont il a besoin.

Enfin, s'il est élu, Québec solidaire instaurerait une réelle gratuité de l'éducation du CPE au secondaire pour tous les enfants de 0 à 17 ans. Il éliminerait tous les frais connexes facturés aux parents. Il viserait à atteindre la pleine gratuité de l'éducation en 5 ans pour un total des coûts estimé à 950 millions de dollars grâce à l'arrêt d'une partie des versements au Fonds des générations.

En tant que citoyens et citoyennes, nous aurons des choix à faire à partir de nos valeurs. Aujourd'hui, je m'adresse à vous afin que vous soyez en mesure de mieux connaître les éléments qui, dans cette élection, touchent l'importance de l'éducation à la petite enfance. Je vous invite à vous informer, à lire, à aller voir les tout-petits dans ce milieu où ils apprennent à vivre en société, où ils profitent d'un programme éducatif qui leur convient. Ainsi, vous serez en mesure de bâtir les fondements de votre projet de société.

Micheline Lalonde Graton

## BABILLARD

### SURPLUS DE POTAGER À PARTAGER AU CAB LES P'TITS BONHEURS

Inspiré du mouvement international Les incroyables comestibles, qui a commencé à Todmorden au nord-ouest de l'Angleterre en 2008, le projet vise à accroître la consommation d'aliments frais et sains, et à tisser des liens pour renforcer la solidarité sociale. Tous les jeudis après-midi, de 14 h à 18 h, un kiosque sur le terrain du CAB Les p'tits bonheurs sera mis à la disposition des citoyens qui ont un potager afin de partager les surplus de leurs récoltes. Gratuit et ouvert à tous. La municipalité de Saint-Bruno est également partenaire, grâce à ses plates-bandes gourmandes. Les surplus non échangés seront remis au dépannage alimentaire. Cette activité sera annulée en cas de forte pluie. Pour connaître d'autres points d'échange, visitez la page Facebook Incroyables Comestibles de la Vallée.

### DANSE INTERMÉDIAIRE AVANCÉE DE LA GERBE DORÉE

Gens férus de la danse en ligne, vous pouvez vous inscrire aux cours de danse intermédiaire avancée. Les cours débutent le mercredi 5 septembre au Centre civique Bernard-Gagnon et ont lieu de 9 h à 11 h. Une pratique se déroule tous les jeudis au même endroit de 14 h à 15 h 45. N'attendez pas à la dernière minute pour vous inscrire. Pour d'autres informations, communiquez avec la responsable de l'activité, Clarisse Pouliot, au 450 653-8897.

### CLUB DE L'ÂGE D'OR DE SAINT-BRUNO

Nous sommes à la recherche d'un ou d'une bénévole pour diriger notre chorale et aussi d'un ou d'une pianiste. Si intéressé, veuillez communiquer avec Mme Diane Aubin au 450 441-3852.

### VOYAGES DES AÎNÉS DE SAINT-BRUNO

Dimanche 9 septembre, spectacle *Notre-Dame-de-Paris* (1 repas et en matinée), de Luc Plamondon et Richard Cocciante, d'après l'œuvre

de Victor Hugo. Souper dans un restaurant de la région. Dimanche 30 septembre, découvrez la route des loyalistes et des Irlandais, (2 repas) en compagnie de Lumina Bélisle (consultez Internet). Partez à la découverte de Richmond, visite du Centre d'interprétation de l'ardoise. Dîner au restaurant La Vieille Gare de Richmond. Concert au Centre d'arts de Richmond. Visite de l'église St.Andrew's. Visite et dégustation au vignoble Les Vallons de Wadleigh, le tout suivi du souper. Du 26 au 29 octobre, Boston et Salem à l'Halloween (4 jours, 6 repas). Tour de ville de Boston. On visite : le musée des sorcières, les plus beaux châteaux de la Nouvelle-Angleterre, The Breakers et Marble House. En soirée, impressionnante exposition *Jack-O-Lantern Spectacular*. Pour connaître la liste complète de nos voyages, visitez notre site Internet : [www.claudestbruno.wordpress.com](http://www.claudestbruno.wordpress.com). Pour information, communiquez avec Claude Levac au 514 235-7666.

### CERCLE DE FERMÈRES DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

Le Cercle de Fermières de Saint-Basile-le-Grand vous convie à sa réunion régulière le 10 septembre à 19 h 15 au sous-sol du 9, rue des Roses, Saint-Basile. Cette soirée marquera le début de nos activités 2018-2019. Vous pouvez consulter notre site Internet : [cfq-saint-basile-le-grand.blogspot.com](http://cfq-saint-basile-le-grand.blogspot.com) pour connaître l'horaire de nos différents ateliers. Bienvenue aux dames jeunes et moins jeunes.

### DISCO-SOUBE AU MARCHÉ PUBLIC

Venez participer à la préparation d'une soupe communautaire en compagnie de Karine, cuisinière volante. Dans une ambiance musicale et festive, nous cuisinerons les surplus des producteurs en posant un geste contre le gaspillage alimentaire. Cette activité est une initiative du Centre d'action bénévole Les p'tits bonheurs. C'est un rendez-vous le samedi 15 septembre de 9 h à 11 h au Marché public de Saint-Bruno. Surveillez notre programmation sur notre site au [www.cabstbruno.org](http://www.cabstbruno.org).

## CENTRE DENTAIRE

## TRAN RIOUX REAVELL & ASS.



*Bonne rentrée  
à tous!*

- RESTAURATIONS EN CÉRAMIQUE AVEC CEREC
- PROTHÈSES DENTAIRES
- IMPLANTS
- EXTRACTION DENTS DE SAGESSE
- BLANCHIMENT
- RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE
- DENTISTERIE FAMILIALE
- DENTISTERIE ESTHÉTIQUE
- TRAITEMENT DE GENCIVES
- TRAITEMENT DE CANAL
- COURONNES ET PONTS
- invisalign®

DR KIEN-VIET TRAN · DR JEAN-FRANÇOIS RIOUX · DRE COLLEEN REAVELL

1470, RUE HUET, SAINT-BRUNO

VISITEZ-NOUS AU :

[WWW.CENTREDENTAIREST-BRUNO.COM](http://WWW.CENTREDENTAIREST-BRUNO.COM)

450 653-7823

URGENCE JOUR-SOIR

# VOTEZ POUR UN CANDIDAT LOCAL DÉDIÉ AUX ENJEUX LOCAUX!

- POUR UNE NOUVELLE CLINIQUE MÉDICALE PUBLIQUE À SAINT-BRUNO!
- POUR UN TRANSPORT PAR AMBULANCE VERS LONGUEUIL PLUTÔT QUE ST-HYACINTHE !

**LUDOVIC  
GRISÉ FARAND**



Saint-Bruno-de-Montarville

# Échos du conseil

**Le lundi 27 août, le conseil municipal de Saint-Bruno s'est réuni après la période de vacances. Cette assemblée, qui s'est faite en l'absence des conseillers Louise Dion et Joël Boucher, a été de courte durée.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

La Ville a notamment confirmé les dépenses des travaux de la chaussée sur la rue Marie-Victorin. Sur une dépense de 55 527 \$, le ministère des Transports a remis une subvention de 8170 \$ dans le cadre du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal.

Les élus ont approuvé un soutien technique à la Ligue de balle molle des 45 ans et plus en autorisant l'accès gratuit aux terrains de balle du parc Rabastalière et le prêt de matériel. Le 15 septembre se tiendra la 2<sup>e</sup> édition du tournoi de balle molle des 45 et plus au profit de la Maison des Jeunes de Saint-Bruno.

Il est désormais interdit de se stationner plus de 10 minutes sur la rue de la Fougère à l'endroit des boîtes aux lettres, soit devant le 3085, rue de la Fougère.

## CONTRATS

Un contrat a été adjugé à la firme Deloitte pour l'audit des rapports financiers de la Ville et du Régime de retraite des employés municipaux, au coût de 104 914 \$. Il s'agit d'un renouvellement d'une entente qui perdure depuis 2006.

Elle a également adjugé un contrat de gré à gré à l'entreprise Logiciels Sport-plus inc. au coût de 88 445 \$, pour l'acquisition d'un logiciel de gestion des activités, installations et équipements de loisir. Il est écrit en commentaire que ce logiciel facilitera l'inscription en ligne pour les citoyens ainsi que la gestion des activités, des installations et des équipements.

Le montant total des contrats adjugés lors de ce conseil municipal s'élève à 193 359 \$.



Ce conseil municipal s'est déroulé en l'absence des conseillers Louise Dion et Joël Boucher. (Photo : archives)

## 193 359 \$

**C'est la valeur totale des contrats adjugés par la Ville lors de l'assemblée.**

## URBANISME

L'ancien magasin Sears sera bientôt appelé à se transformer, puisque la Ville a approuvé un Plan d'implantation et d'intégration architecturale pour la réfection des façades du magasin.

Le conseil municipal a d'autre part confirmé la venue prochaine de nouveaux restaurants dans le centre-ville de Saint-Bruno, soit le Kūto

Comptoir à tartares à l'endroit du Duemila et le Mista Ristorante, où se trouvait la Crêperie St-Bruno, par l'approbation de l'installation de leur nouvelle enseigne murale.

La Ville a également lancé une demande à l'intention de l'agglomération de Longueuil pour modifier le Schéma d'aménagement et de développement afin de revoir le tracé du futur boulevard Moïse-Vincent sur le territoire de Saint-Bruno. Selon elle, le tracé envisagé empiéterait sur le futur Écoquartier que la Ville projette dans le secteur des Promenades. Ce tracé franchirait également un milieu humide et ne permettrait pas un développement économique optimal en raison de cours d'eau et de milieux naturels.

« Il est proposé de revoir le tracé de Moïse-Vincent pour être en ligne avec le Plan d'urbanisme et les différents plans particuliers d'urbanisme de Saint-Bruno », a précisé le conseiller

municipal Martin Guevremont. La Ville propose donc un tracé qui, plutôt que d'empiéter sur le futur développement résidentiel du secteur des Promenades, passera entre le centre commercial et les autres commerces tels que le Walmart.

## Question aux lecteurs :

« Pour quelles raisons assistez-vous ou non aux séances du conseil? »

REDACTION@VERSANTS.COM

## PORTES OUVERTES

Dimanche 16 septembre,  
9 h 30 à 13 h 30

## ÉSSJ EN FÊTE!

Journée d'activités pour les jeunes de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années  
Vendredi 21 septembre, 8 h 30 à 15 h 30

## TESTS DE CLASSEMENT

Samedi 29 septembre  
et dimanche 30 septembre, 8 h 30 à 12 h



ÉCOLE SECONDAIRE  
SAINT-JOSEPH  
DE SAINT-HYACINTHE

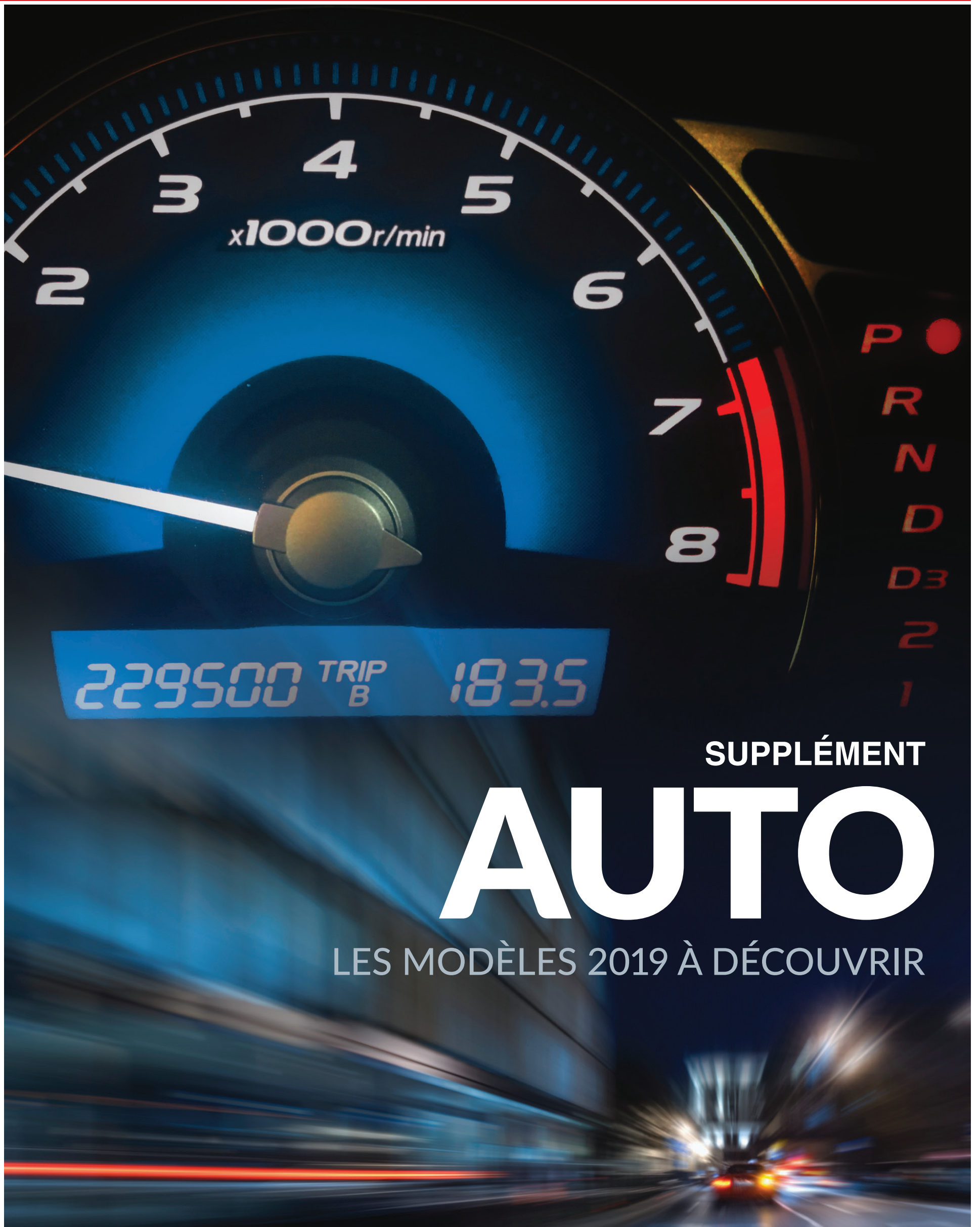
2875, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
Tél. : 450 774-3775 • essj.qc.ca

## Ensemble ON RÉUSSIT!

**Une école pour tous, un programme pour chacun**

- École privée mixte
- Encadrement exceptionnel et esprit de famille unique
- Un pavillon pour chaque cycle
- Sports récréatifs et de compétition
- Nombreuses activités socioculturelles
- Programme d'éducation internationale, **concentration langues** avec bonification en éducation physique
- Programme d'enseignement personnalisé (1<sup>er</sup> cycle sur trois ans)
- Programme d'aide à la réussite
- Programme régulier avec le choix d'une option parmi les suivantes :
  - multisports
  - multisciences
  - multimédia et arts visuels

# À SURVEILLER EN OCTOBRE



SUPPLÉMENT

# AUTO

LES MODÈLES 2019 À DÉCOUVRIR

Élections provinciales du 1<sup>er</sup> octobre

# Les débats débutent le 9 septembre à Saint-Bruno

Les candidats aux prochaines élections générales au Québec, dans la circonscription de Montarville, participeront à un premier débat public le 9 septembre à l'église Mount Bruno United Church, organisé conjointement par le journal *Les Versants* et l'Association des propriétaires de Saint-Bruno (APSB).

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

Ce sera le premier débat d'une série de trois, où les candidats de la circonscription de Montarville se sont donné rendez-vous.

De 14 h à 16 h, à l'église Mount Bruno United Church, Caroline Charette (QS), Ludovic Grisé Farand (PLQ), Daniel Michelin (PQ) et Nathalie Roy (députée sortante CAQ) mettront de l'avant leurs arguments pour que les électeurs de Saint-Bruno-de-Montarville et Boucherville votent pour eux le 1<sup>er</sup> octobre.

## DÉROULEMENT

Tout au long de la rencontre, les candidats répondront à des thèmes sélectionnés à l'avance et déterminés en fonction des préoccupations montarvilloises. S'ensuivra une période de débat sur chacun de ces thèmes,

qui impliquera une discussion entre les principaux protagonistes. Les citoyens peuvent, jusqu'au 6 septembre, soumettre leurs questions à : [redaction@versants.com](mailto:redaction@versants.com) ou [info@apsb.ca](mailto:info@apsb.ca).

## 9 septembre

**C'est la date du débat qui opposera les quatre candidats aux élections générales dans la circonscription de Montarville à Saint-Bruno-de-Montarville.**

Afin de participer à la soirée, il est important de se procurer des billets au siège des *Versants* (1488, rue Montarville à Saint-Bruno-de-Montarville à partir du lundi 4 septembre). Les premiers arrivés seront les premiers servis. Les billets seront distribués en personne par paire. Aucune réservation par téléphone ou par courriel ne sera prise.

## D'AUTRES DÉBATS

Les électeurs de la circonscription de Montarville seront largement renseignés quant



Les quatre candidats de la circonscription de Montarville débattront le 9 septembre à Saint-Bruno. (Photo : archives)

aux volontés des quatre candidats de s'occuper de leur comté. En effet, après celui du 9 septembre, deux autres débats seront présentés. L'un à Boucherville avec l'Association des gens d'affaires de Boucherville le 11 septembre à 19 h 15, à l'auditorium nouvellement rénové de l'École De Mortagne. L'autre, avec TVRS, la télévision communautaire de la Rive-Sud, qui a également invité les candidats sur son plateau.

## RAPPEL

En 2014, lors des dernières élections provinciales, la circonscription de Montarville avait été la

seule du Grand Montréal à dépasser un taux de participation à plus de 80 % avec 83 %. En 2012, ce taux avait même dépassé les 87 %. La candidate sortante de la CAQ, Nathalie Roy, tentera de briguer un troisième mandat consécutif. Ses adversaires en seront à une première expérience électorale. C'est donc un rendez-vous que vous donnent le journal *Les Versants* et l'APSB le dimanche 9 septembre, de 14 h à 16 h, à l'église Mount Bruno United Church.

# Spectacles à venir au Centre Marcel-Dulude

**Procurez-vous vos billets!** [productions16.ca](http://productions16.ca) | 450 461-6290

530, boul. Clairevue Ouest

Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) J3V 6B3 Renseignements : 450 441-8496, [stbruno.ca/CMD](http://stbruno.ca/CMD)

Consultez le [stbruno.ca](http://stbruno.ca) pour connaître les activités des organismes!

## Damien Robitaille

Samedi 29 septembre  
20 h – Sièges réservés. 36 \$  
Musique-Pop



## Katherine Levac

Samedi 13 octobre  
20 h – Sièges réservés. 38 \$  
Humour  
**COMPLÈT**



6 à 12 ans

## À travers les cendres

Dimanche 14 octobre  
13 h 30 - Sièges réservés. 10 \$  
Théâtre



## Fred Pellerin

Samedi 3 novembre  
20 h – Sièges réservés. 48 \$  
Comédie  
**COMPLÈT**



## Guyline Tanguay

Vendredi 30 novembre  
20 h – Sièges réservés. 37 \$  
Musique-Country



Merci à nos collaborateurs



INFORMATIQUE ST-BRUNO inc.  
Vente | Service | Réparation  
450-482-3656



Alcools  
**REMBOURGEMENT**  
INTER-PROVINCIAL



LE MARCHÉ  
AUX FLEURS



Restaurant  
il **MARTINI**  
450 441-2547

les productions du **16**

**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2018

## LE TRANSPORT DANS TOUS LES DISCOURS

**Le transport est un thème que les électeurs de la circonscription de Montarville regarderont de près. La congestion sur l'autoroute 30, le projet du Réseau express métropolitain (REM), la formation de la Coalition A-30, le Plan du transport en commun à l'horizon 2025 des villes de l'agglomération de Longueuil... Les villes et les électeurs seront attentifs aux propositions des partis dans la circonscription de Montarville.**

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

Il y a quatre ans, le transport en commun était oublié des débats et des promesses électorales. Pour la prochaine élection, c'est devenu un thème majeur.

Les discussions entourant la mise en place du chantier du REM ont permis bien avant la campagne électorale de parler du sujet. Très rapidement, le Parti québécois s'est opposé à la vision d'un Réseau express métropolitain pour lui préférer un « Grand déblocage ». Pour le PQ et M. Michelin, il est préférable de ne pas poursuivre le projet en dehors de l'île de Montréal et de le remplacer, sur la Rive-Sud, par un réseau de tramways, bus, trains.

La vision de la CAQ est diamétralement opposée. Très vite, après l'annonce du PQ, la Coalition Avenir Québec annonçait son intention de non seulement maintenir le tracé du REM, mais en plus de le prolonger jusqu'à Chambly et Boucherville.

Le PLQ n'est pas resté insensible au prolongement du REM surtout du côté de la Rive-Nord, mais n'a pas fait de promesse en tant que telle.

Québec solidaire espère motiver les usagers du transport en commun à l'utiliser en en diminuant de moitié le prix partout dans la province.

### LES BESOINS

Les villes de l'agglomération de Longueuil se sont fait entendre à trois jours du lancement de la campagne électorale afin de définir un Plan de transport pour les prochaines années dans l'agglomération. La Rive-Sud roule avec le même dispositif de transport en commun depuis près de 50 ans. L'entente des cinq municipalités montre la motivation de chacune de ne pas laisser passer le train quant à la mise en place d'un réseau de transport en commun efficace dans leur ville.

C'est sous la baguette de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud que la Coalition A-30 a vu le jour. L'organisme, qui rassemble toutes les municipalités concernées par les difficultés de circulation sur l'autoroute, demande de favoriser sur cet axe le transport collectif, le transport de marchandises, le covoiturage et la circulation de transit. La Coalition A-30 désire un élargissement de l'autoroute pour favoriser le transport des personnes et des marchandises.

Saint-Bruno-de-Montarville, au carrefour de l'autoroute 30 et de l'autoroute 20, ou encore qui voit la



L'agglomération de Longueuil présentait au mois d'août sa vision transport en commun 2025. (Photo : courtoisie)

route 116 couper la municipalité en deux, est très sensible à la problématique des transports.

Le Réseau de transport de Longueuil (RTL) propose un service d'autobus qui ne relie pas les municipalités de l'agglomération entre elles et encore moins avec les villes extérieures. Entre autres, Saint-Bruno est séparé de 12 km en voiture de Boucherville. Avec le RTL, pour le même trajet en partant de Saint-Bruno, il est nécessaire de faire près de 19 km en autobus jusqu'au terminus de Longueuil et faire de nouveau un 12 km avec un autre autobus pour aller à Boucherville.

## CHAMBLY

### UNE BATAILLE ENTRE LE PQ ET LA CAQ S'ANNONCE

**Dans la circonscription de Chambly, dont fait partie Saint-Basile-le-Grand, la lutte est féroce entre Jean-François Roberge, candidat sortant de la Coalition avenir Québec (CAQ), et Christian Picard, du Parti québécois (PQ).**

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

La semaine dernière, Guy L'Heureux, du Parti conservateur du Québec, s'est ajouté au quatuor de candidats composé de Christian Picard, Jean-François Roberge, François Villeneuve (Parti libéral du Québec) et Francis Vigeant (Québec solidaire).

Deux candidats semblent cependant se regarder de près et répliquent coup sur coup aux sorties de l'autre. Candidat pour un deuxième mandat d'affilée, M. Roberge est talonné par M. Picard, qui a vu son parti très présent dans la circonscription de 2008 à 2014, de 1994 à 2003 ou encore de 1976 à 1985.

Les deux partis se disputent donc la circonscription âprement, tentant de faire de Chambly un de leurs fiefs. Cela se ressent depuis le début de cette campagne électorale. Les annonces de l'un sont rarement très espacées des annonces de l'autre. Le chef caquiste, François Legault, fait de son candidat dans Chambly une personne importante dans son organisation. Le chef péquiste, Jean-François Lisée, a fait de Chambly un des

premiers endroits où il s'est déplacé au Québec dans sa campagne de soutien à chacun des candidats de son parti.

Quand Christian Picard dénonce la fermeture de services au CLSC Richelieu et lance la campagne « Non à la délocalisation des services de notre CLSC », Jean-François Roberge rassemble élus et comité de citoyens pour dénoncer la fermeture de services au CLSC.

Quand Jean-François Roberge s'insurge contre la volonté du gouvernement de ne pas prévoir cette année d'agrandir l'école secondaire de Chambly, Christian Picard ne tarde pas à dire qu'avec un gouvernement péquiste, l'éducation sera une priorité.

Quand l'un parle du prolongement de la ligne du REM jusqu'à Chambly, l'autre parle plutôt d'un « Grand Déblocage », favorisant le tramway, les bus et le train.

Omniprésent en ce début de campagne, les deux candidats sont partout et croient en leur chance.

### Trois autres candidats

Du côté du Parti libéral du Québec avec François Villeneuve et de Francis Vigeant pour Québec solidaire, les candidats se sont lancés dans la campagne plus calmement. Quant au candidat du Parti conservateur, Guy L'Heureux, il n'est entré dans la campagne qu'une semaine après son début.



Jean-François Roberge et Christian Picard ont commencé cette campagne électorale sans perdre de temps. (Photo : archives)

# X ÉLECTIONS PROVINCIALES 2018

## MONTARVILLE

## THÉMATIQUE X TRANSPORT



Nathalie Roy candidate de la Coalition Avenir Québec.

« Le transport est un enjeu significatif pour moi qui habite Saint-Bruno-de-Montarville depuis plus de 20 ans. La congestion routière nuit à la qualité de vie de tout le monde, à notre productivité et elle entraîne de la pollution. Peu importe l'heure ou l'endroit du déplacement, il faut dorénavant prévoir la perte de temps occasionnée par le trafic. En juin dernier, après plusieurs mois d'études, de rencontres et de consultations, ma formation politique, la Coalition Avenir Québec, a présenté un Plan de décongestion routière pour la grande région de Montréal. Pour nous, il est primordial d'agir sur tous les fronts en accroissant le transport collectif sur la Rive-Sud, en faisant une mise à niveau de notre réseau routier d'est en ouest et en utilisant les technologies pour repenser et optimiser nos modes de transport. Un gouvernement de la CAQ réservera 10 milliards de dollars dans le Programme québécois des infrastructures (PQI) pour réaliser ce Plan d'ici 2030.

Tout d'abord, nous souhaitons élargir l'autoroute 30 à trois voies sur le tronçon entre les autoroutes 10 et 20 afin que les autobus du transport en commun puissent circuler plus facilement et rapidement. Depuis toujours, la problématique du trafic est un élément qui affecte le quotidien des familles et c'est pourquoi nous avons décidé de bâtir un Plan d'action. Nous souhaitons faire du transport collectif une solution attrayante pour tous en augmentant la fréquence et la disponibilité des moyens de transport en place.

Ensuite, la première phase de mise à niveau du réseau routier permettra de prolonger le REM sur 22 kilomètres; de Brossard jusqu'au secteur de Chambly et, par la suite, de Brossard jusqu'à Boucherville et Sainte-Julie. Nous souhaitons également, en concertation avec les autorités locales de Longueuil, étudier un

prolongement de la ligne jaune du métro - en partie souterrain, en partie en surface - le long du boulevard Roland-Therrien. D'ailleurs, les opérations de travaux routiers dans les zones non habitées se dérouleront 24 heures sur 24.

Enfin, la société québécoise a toujours fait preuve d'innovation technologique et il en va de même dans le domaine du transport afin de faciliter la fluidité des déplacements. Il s'agit pour la CAQ de mettre en place une unité d'intervention d'urgence lors d'accidents sur les principales artères de transport, une meilleure synchronisation des caméras de circulation, des senseurs et de certains feux intelligents, et de soutenir les municipalités dans l'implantation de systèmes de transport intelligent. »



Caroline Charette, candidate pour Québec solidaire.

« Transport... mobile et écologique plus que jamais!

### RÉDUCTION DES GAZ À EFFET DE SERRE

- Québec solidaire s'est donné comme objectif de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 45 % d'ici 2030, comparativement au niveau enregistré en 1990. Au Québec, le transport est le principal responsable des émissions de gaz à effet de serre. Québec solidaire s'engage donc à investir massivement dans l'augmentation et l'électrification du transport collectif, et le développement du transport actif, comme les pistes cyclables.

### RÉDUCTION DES COÛTS AUX USAGERS

- Actuellement, le transport collectif coûte cher aux usagers. Pour une TRAM zone 3 permettant de couvrir la Rive-Sud et Montréal (zone 3), un étudiant doit déboursier 110 \$ par mois et un adulte, 185 \$ par mois. Afin de rendre le transport collectif abordable, Québec solidaire propose de réduire de moitié le prix du transport en commun dès le premier mandat. Québec solidaire appuiera également toute mesure de réduction de la tarification portée par les villes ou leurs partenaires dans une perspective de gratuité complète d'ici 10 ans.

### AMÉLIORATION DES SERVICES

- En tant que candidate dans Montarville, je considère que l'amélioration du service intermunicipal et interagglomération est indispensable aux villes de Saint-Bruno-de-Montarville et de Boucherville. De façon

générale, l'intégration de navettes électriques, la création de lignes rapides d'autobus sur les grands axes de la Rive-Sud de même que l'ajout de pôles de transit pour le transport collectif sont parmi les solutions incontournables que nous appuyons et proposons.

Pour développer le transport collectif à Boucherville et Saint-Bruno-de-Montarville, un gouvernement solidaire propose, entre autres :

- D'augmenter la fréquence hors pointe en ajoutant des passages en soirée et la fin de semaine pour permettre aux gens de se déplacer plus facilement en transport en commun.
- D'ajouter des passages durant la nuit pour les travailleurs de nuit et de développer la ville comme milieu de vie.
- D'ajouter des autobus ou navettes électriques la fin de semaine pour accéder à certains sites naturels très prisés dans nos deux villes, comme le mont Saint-Bruno, les îles de Boucherville et plus encore! »

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2018

## MONTARVILLE

## THÉMATIQUE TRANSPORT X



Ludovic Grisé Farand, candidat du Parti libéral du Québec.

«À la suite des 7000 portes et des 120 pages de priorités des citoyens recueillies par le candidat libéral au cours des deux dernières années, l'une des propositions qui est revenue le plus souvent était manifestement l'élargissement de l'autoroute 30.

«Avec un gouvernement libéral le 1<sup>er</sup> octobre prochain, l'autoroute 30 sera élargie. Grâce à notre bonne gestion des finances publiques et à la bonne tenue de l'économie, nous avons maintenant l'argent pour le faire. Ce qui n'était pas le cas auparavant.»

Pour avoir pris le train de banlieue lui-même pendant trois ans, Ludovic Grisé Farand indique qu'il est clair qu'il manque de plages horaires. «Le service n'est pas assez flexible; si tu ne fais pas un horaire typique, le choix d'heures commence rapidement à manquer. Je m'engage donc à travailler pour en ajouter. Je vais aussi étudier les plages horaires pour le service d'autobus, il semble y avoir la même problématique là aussi.»

Le candidat libéral affirme aussi qu'il est aberrant que Saint-Bruno soit la seule ville de l'agglomération de Longueuil qui n'ait pas le même tarif que celui des autres villes. «Les distances entre les gares sont absolument minimales et rien ne justifie donc un changement de tarif. Certains citoyens de Saint-Bruno vont prendre le train à Saint-Hubert, étant donné le prix plus bas et la faible distance entre les deux villes. Je m'engage donc à réduire le tarif pour la station Saint-Bruno, faisant passer celui-ci de TRAM 5 à TRAM 3.»

Ludovic Grisé Farand mentionne aussi qu'il n'est pas fermé à l'idée de relocalisation de la gare de Saint-Bruno, mais il aimerait voir des études précises qui identifient plusieurs options et les coûts associés à chacune de ces options.

Le candidat libéral veut aussi revoir la sécurité sur la route 116. Lors du dernier décès malheureux qui est survenu sur la 116, Ludovic Grisé Farand a contacté la famille de la victime afin qu'elle rencontre le ministre André Fortin. La famille a expliqué concrètement ce qu'il fallait changer afin de rendre l'intersection plus sécuritaire. Une semaine plus tard, le problème à l'intersection était réglé. «Je ne suis pas encore député, mais j'ai décidé d'agir afin qu'aucun autre accident de la sorte ne survienne. Si je suis élu, je compte rencontrer les ingénieurs du ministère des Transports afin qu'on révise en profondeur la sécurité sur la 116. J'en profiterai aussi pour identifier des moyens d'en améliorer la fluidité. Il s'agit d'une artère de plus en plus congestionnée.»



Daniel Michelin, candidat du PQ.

« LE PQ NE MÉNAGERA PAS "SES TRANSPORTS" EN ROUTE VERS UN GRAND DÉBLOCAGE!

Le temps perdu dans les embouteillages ne cesse de croître. Les coûts économiques, sociaux et environnementaux de ce véritable fléau sont immenses. Moins de temps dans le trafic, moins d'embouteillages, c'est plus de temps en famille, une meilleure qualité de vie et un environnement plus sain.

Un gouvernement du Parti québécois s'engage à investir massivement dans l'amélioration réelle des transports, dans la lutte contre la congestion et dans les transports électriques. En favorisant les transports collectifs et électriques, nous créons des emplois, ici, tout en diminuant notre consommation de pétrole.

### LA PLUS GRANDE OFFENSIVE ANTI-CONGESTION DE L'HISTOIRE

«Le Grand Déblocage» dans la région de Montréal, c'est une baisse du trafic de 10 % et une diminution des émissions de GES de 280 000 tonnes par année.

«Le Grand Déblocage», c'est tout d'abord remplacer le projet de Réseau express métropolitain (REM) par un vaste réseau de tramways et de bus rapides reliés aux lignes de métro et de trains pour s'attaquer aux problèmes de congestion en desservant l'ensemble de la grande région métropolitaine... et non spécifiquement le centre-ville de Montréal.

Notre solution élargirait la portée et la capacité de l'actuel projet de REM en proposant un modèle de transport plus étendu et réalisable dans un délai maximal de sept ans.

De nouveaux réseaux totalisant 200 kilomètres, comprenant de nouvelles dessertes de tramways sur l'île de Montréal et la Rive-Sud, et de nouvelles dessertes de voies réservées pour bus rapides sur la Rive-Sud.

La renaissance des trains de banlieue, ce qui inclut de nouvelles dessertes vers Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-Richelieu, le Suroît. De plus, je travaillerai à l'augmentation de la fréquence des départs et, surtout, l'ajout d'une desserte dans le sens inverse, c'est-à-dire de Montréal vers Saint-Bruno.

D'ailleurs, je m'engage à travailler activement pour que se réalise le transfert de l'actuelle gare de Saint-Bruno vers le centre-ville de la municipalité, sur le terrain prévu par la Ville, pour améliorer l'accès, la mobilité active (piéton, bicyclette) et favoriser l'achalandage.

«Le Grand Déblocage», c'est aussi plus de voies réservées pour le transport collectif sur nos autoroutes.

Au chapitre du transport électrique, nous allons faire installer 2000 bornes de recharge rapide d'ici 2020, et 50 % des véhicules légers vendus au Québec en 2030 devront être rechargeables (PHEV ou EV). De plus, tous les autobus scolaires seront électriques d'ici 2030. »

# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2018

## LU

## SUR LE WEB

**Ludovic Grisé Farand (PLQ)**  
Le 27 août sur sa page Facebook

« Pour faciliter la vie des Québécois, nous nous engageons à élargir la couverture des soins dentaires en doublant le budget qui y est dédié! La couverture des soins dentaires pour les enfants sera prolongée jusqu'à 16 ans. Les aînés recevant le supplément de revenu garanti auront un accès gratuit à des soins dentaires. »

**Caroline Charette (QS)**  
Le 27 août sur sa page Twitter

« Un gouvernement de Québec solidaire aura les moyens de ses ambitions. Les entreprises pharmaceutiques, les minières, les multinationales du Web et les gens les plus privilégiés du Québec comme les médecins spécialistes doivent commencer à redonner à la société. »

**Daniel Michelin (PQ)**  
Le 28 août sur sa page Facebook

« Legault est un populiste irresponsable. En montant l'âge pour consommer du cannabis légal à 21 ans, il pousse les jeunes vers le crime organisé et le cannabis de mauvaise qualité ou injecté de substances nocives. La meilleure approche en ces matières est une approche de santé publique et de réduction des méfaits. Ce gars-là ne comprend vraiment rien à rien ! »

**Nathalie Roy (CAQ)**  
Le 29 août sur sa page Twitter

« Très fière de faire partie de l'Équipe du Changement avec ces femmes compétentes. C'est une première dans l'histoire des élections du Qc qu'un parti présente 65 femmes! Le chef @francoislegault avait dit qu'il allait tout faire pour recruter +de femmes et il a tenu sa parole! (NR) »

(CHAQUE SEMAINE, LE PORTRAIT D'UN CANDIDAT SERA PRÉSENTÉ AUX LECTEURS.)

## CAROLINE CHARETTE : UNE CANDIDATE ORANGE QUI PENCHE POUR LE VERT

Cette année, Québec solidaire présente la Bouchervilleoise Caroline Charette comme candidate dans la circonscription de Montarville. Ce n'est qu'il y a environ cinq ans que la candidate solidaire dit s'être ouvert les yeux sur les réalités du système public québécois et a décidé de s'investir dans le changement.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Toutefois, avant de se lancer en politique, Caroline Charette a fait carrière dans le milieu juridique des affaires en tant que conseillère en marques de commerce, un secteur de la propriété intellectuelle, précise-t-elle. Elle fut également consultante pour une multinationale pendant cinq ans, employée dans un cabinet et chargée de projet en communication.

En 2012, la candidate a opéré un grand changement dans sa vie, en devenant proche aidante et ne conservant sa pratique professionnelle qu'à temps partiel. Elle raconte que cette expérience de vie l'a confrontée aux lacunes des systèmes de santé et d'éducation et a éveillé sa conscience quant à leurs limites.

C'est ainsi qu'en 2014, la candidate est devenue porte-parole de son association locale de Québec solidaire et a pu coordonner divers projets tels que la fondation de leur association régionale, le camp de formation des femmes et la tournée économie en Montérégie.

Depuis, Caroline Charette est impliquée dans divers comités. Elle participe notamment au Réseau écologiste de Québec solidaire et aux commissions thématiques sur l'indépendance et l'agroalimentaire.

**« J'espère être en mesure de faire naître, par la solidité de mes convictions, l'espoir d'un monde meilleur [...] »  
- Caroline Charette**

### Pourquoi vouloir devenir députée?

La candidate dit avoir décidé de s'impliquer en politique pour pouvoir agir face aux décisions prises par les gouvernements successifs concernant l'environnement.

Selon la Bouchervilleoise, être candidate aux élections générales provinciales représente plus que promouvoir les idées de son parti et elle considère que cet engagement lui donne la responsabilité de représenter chaque personne dans Montarville.

Caroline Charette estime que Québec solidaire est un parti jeune avec des militants engagés, un parti qui propose une transition audacieuse en matière d'économie et d'écologie. « J'espère être en mesure de faire naître, par la solidité de mes convictions, l'espoir d'un monde meilleur et d'allumer cette flamme qui nous donnera, ensemble, la



Caroline Charette travaille pour Québec solidaire depuis 2014. (Photo : courtoisie)

détermination de sortir du *statu quo* pour embrasser cet inspirant projet de société qui est le nôtre », aspire-t-elle.

### Une candidate orange tournée vers le vert

La candidate s'intéresse particulièrement aux questions environnementales et à l'économie. Elle soutient notamment plusieurs organismes voués à la protection de l'environnement et à la recherche économique.

Caroline Charette veut se concentrer sur ces enjeux de manière locale et nationale, en plus de la santé, l'éducation et l'agriculture. Au niveau régional, elle prévoit se pencher sur des préoccupations telles que le passage des hydrocarbures, la protection des terres agricoles et des milieux humides et les transports collectif et individuel.

De plus, comme ses concurrents, la candidate se montre sensible à la question du manque de logements destinés aux personnes âgées afin de leur permettre de vieillir dans leur communauté. Tout cela sans mettre de côté tout autre sujet primordial qui pourrait lui être suggéré par les citoyens de la circonscription.

À l'instar de son parti, Caroline Charette prône l'esprit de communauté au-delà de l'intérêt privé et croit aux investissements dans les domaines plus verts et/ou sociaux plutôt qu'aux investissements visant l'équilibre budgétaire à tout prix.

Rappelons que c'est la première fois que Caroline Charette brigue le poste de député dans une élection.

「**SANS PUBLICITÉ,  
PERSONNE NE  
VOUS VOIT!**」

## L'INFORMATON BIEN LIVRÉE

PAPIER | WEB

20 349 copies papier chaque semaine  
3 municipalités desservies

[www.versants.com](http://www.versants.com)  
**450 441-5300**

**LES**  
**VERSANTS**  
[www.versants.com](http://www.versants.com)

# L'agglomération aura son BIC

**L'agglomération de Longueuil aura à son tour un Bureau d'inspection contractuel (BIC). Sa structure n'est toutefois pas à la satisfaction de tous, comme l'ont exprimé les élus Martin Murray et Doreen Assaad.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

C'est à la séance du conseil d'agglomération du 5 juillet que les élus ont approuvé la mise en place du BIC sous la responsabilité du directeur du Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL).

Selon Sylvie Parent, cet outil permettra de prévenir les manquements à l'intégrité et lutter contre les manœuvres frauduleuses en réalisant des formations, surveillant les processus de gestion contractuelle et enquêtant sur des situations. « En conséquence, il s'agit d'un autre geste visant à améliorer la saine gestion de notre agglomération », a-t-elle tenu à souligner.

## UNE STRUCTURE « INCONFORTABLE »

La mairesse de Brossard, Doreen Assaad, et le maire de Saint-Bruno, Martin Murray, se disent mal à l'aise avec la manière dont le BIC sera mis en place. « On n'est pas contre le principe, mais contre la manière dont c'est fait, et je suis en accord avec tous les arguments qu'a avancés Mme Assaad », soutient Martin Murray.

Les élus croient que le BIC devrait être une institution indépendante, à l'instar du Bureau de

l'inspecteur général de Montréal. « Je ne pense pas que ça doit être associé au Service de police, ça devrait être une entité totalement indépendante. Par mesure de prudence, c'est la meilleure façon de procéder pour éviter toute critique par la suite », a défendu Doreen Assaad.

**« Je pense qu'on était dus pour avoir un tel outil, que ce soit le BIC ou l'AMP, mais on ne peut pas accepter n'importe quoi. » - Martin Murray**

Le deuxième élément concerne le financement du BIC, qui se fera à partir du partage des dépenses mixtes d'agglomération. « Je ne pense pas que ce soit une formule valable. Oui, les contrats qui touchent l'agglomération sont importants, mais la lourdeur n'est pas assez démontrée pour que ça entre dans cette formule de dépenses mixtes », poursuit-elle.

Finalement, les élus croient que le projet de loi 108, adopté en décembre 2017, créera du chevauchement dans les compétences. « Cette loi met en place l'Autorité des marchés publics (AMP) et toutes les municipalités peuvent y avoir recours pour examiner des contrats, par exemple. À ce stade-ci, il serait plus prudent



Doreen Assaad et Martin Murray auraient souhaité une structure différente pour le BIC. (Photo : archives)

d'attendre le tenant et l'aboutissant de cette Autorité et de voir si elle remplit le rôle qu'on attend du BIC », avance Martin Murray.

Il ne nie toutefois pas la nécessité d'avoir un tel outil : « Ça nous arrive parfois d'avoir un seul soumissionnaire pour un contrat, ou plusieurs soumissionnaires qui présentent un écart de prix très grand, et ça nous met parfois dans des situations malaisées. Donc, je pense qu'on était dus pour avoir un tel outil, que ce soit le BIC ou l'AMP, mais on ne peut pas accepter n'importe quoi. »

Les élus auraient souhaité que le BIC soit d'abord instauré à la Ville de Longueuil, pour

considérer l'étendre à l'agglomération en temps et lieu.

Le BIC coûtera environ 200 000 \$ à mettre en place, Longueuil dit payer 139 000 \$ de la facture. Selon Martin Murray, celui-ci sera en fonction d'ici les six prochains mois.

## Question aux lecteurs :

Le BIC devrait-il être indépendant du Service de police?

REDACTION@VERSANTS.COM

ÉLECTIONS PROVINCIALES

2018

DÉBAT DANS MONTARVILLE  
DIMANCHE 9 SEPTEMBRE 14 H

Mount Bruno United Church

25, RUE LAKEVIEW, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

Admission générale | Quantité de places limitée

Venez récupérer vos billets à partir du 4 septembre aux *Versants du Mont-Bruno*  
1488, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville.

APSB  
L'ASSOCIATION DES  
PROPRIÉTAIRES DE SAINT-BRUNO

LES  
VERSANTS  
www.versants.com

Transport actif et collectif

# La Ville « passe à l'attaque »

**Au dernier conseil municipal de Saint-Bruno-de-Montarville, les élus ont annoncé des nouvelles pour les usagers du transport collectif et actif.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Un budget de 200 000 \$, provenant de l'excédent de fonctionnement accumulé non affecté, a notamment été versé au Plan directeur de pistes cyclables. Notons que ce budget était déjà inscrit au Plan triennal d'immobilisations 2019-2020-2021, qui a été adopté le 2 juillet dernier.

Les tronçons à réaliser n'ont pas encore été déterminés ou dévoilés publiquement. Le conseiller municipal Jacques Bédard a assuré que la Ville « passe à l'attaque » après un premier mandat de consultations : « Je peux vous dire que sur le plan des pistes cyclables à Saint-Bruno, il y a du concret. »

Ce budget permettra notamment de faire converger le réseau des pistes cyclables vers le centre-ville.

## MONTARVILLE PLUS SÉCURITAIRE

Jacques Bédard a également avancé que ce ne serait pas la fin des investissements pour ce réseau, en parlant notamment de l'enveloppe de 2,3 millions de dollars dédiée à la recons-

truction des infrastructures de la rue Montarville, entre les rues des Peupliers et Seigneurial « pour la rendre sécuritaire, en particulier pour les cyclistes ».

**« Ça répond à cet impératif de nous assurer que les piétons aient droit de cité, et les cyclistes. »**  
- Martin Murray

Ces travaux, qui devraient avoir lieu l'année prochaine, selon le maire Martin Murray, s'inscrivent dans la continuité de ceux qui ont eu lieu cet été entre les rues Beaumont et des Peupliers, et qui devraient se terminer bientôt.

Sur ce tronçon refait, le trottoir d'une largeur de 3 mètres fait office de piste multifonctionnelle. Celui-ci se distingue par sa surface plane; ainsi, ses usagers n'auront plus à monter ou descendre dans les entrées charretières. « C'est ce vers quoi on s'en va et ça répond à cet impératif de nous assurer que les piétons aient droit de cité, et les cyclistes », a souligné le maire.

Ce dernier estime que sur quatre ans, la Ville devrait réaliser l'entièreté de Montarville, entre Beaumont et Clairevue.



La Ville pose des actions pour les cyclistes, les piétons et les usagers du transport collectif. (Photo : Marianne Julien)

## REFONTE DE LA DESSERTE EN TRANSPORT COLLECTIF

La conseillère municipale Isabelle Bérubé a également fait mention de nouvelles d'intérêt pour les usagers du transport en commun. Elle a notamment annoncé que des consultations publiques se tiendront en octobre afin de connaître les besoins et revoir la desserte : « On peut être critique du service qu'on a actuellement et vous aurez l'occasion de pouvoir vous prononcer sur le sujet. »

Selon la conseillère, une refonte est nécessaire, puisque la desserte permet majoritairement de transiter vers Montréal : « Il y a de plus en plus d'emplois qui sont à l'intérieur de l'agglomération et sur l'axe est-ouest. Il faut qu'on trouve

une façon de pouvoir transporter les gens d'une autre manière qu'avec leur voiture. »

Isabelle Bérubé a d'ailleurs annoncé que le transporteur Exo a ajouté du service hors heure de pointe pour la ligne 300, qui a quelques arrêts à Saint-Bruno sur la route 116.

## Question aux lecteurs :



Que pensez-vous du nouveau trottoir sur la rue Montarville?

REDACTION@VERSANTS.COM

# LES APHIR

## COMPLEXE POUR RETRAITÉS ACTIFS

### SÉANCES D'INFORMATION

# 26

SEPTEMBRE 2018

10H - 15H - 19H

# 27

SEPTEMBRE 2018

10H - 15H - 19H

# OÙ

**HOLIDAY INN EXPRESS & SUITES**

1500, RUE DANIEL-JOHNSON EST  
SAINT-HYACINTHE, QC J2S 8W5

RÉSERVATION OBLIGATOIRE VIA  
**GROPEROBIN.COM OU 450 250-4444**

UNE RÉALISATION  
**ROBN**



OUVERTURE EN 2019

## SPACIEUX 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

## À PARTIR DE SEULEMENT 1495\$\*

\* Loyer mensuel estimé après le crédit d'impôt pour les 70 ans et plus. Certaines conditions s'appliquent. Prix sujets à changements sans préavis.

Transport

# La gare de Saint-Bruno parmi des projets impératifs

La gare de Saint-Bruno fait partie des projets majeurs de transport collectif qui sont prêts à être réalisés, selon l'Association pour le transport collectif de la Rive-Sud (ATCRS) et l'organisme Trajectoire.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Le 22 août, des représentants de partis politiques et des citoyens ont été interpellés à la gare de Saint-Bruno par l'ATCRS et Trajectoire en vue du lancement de la publication *Les 12 travaux du transport collectif au Québec*.

Parmi les projets proposés, on y trouve l'amélioration de la ligne Mont-Saint-Hilaire, qui aura des impacts notamment pour les citoyens de Saint-Bruno-de-Montarville. Ces projets représentent des « fruits mûrs » que le prochain gouvernement pourrait implanter rapidement.

« Le Québec s'est doté d'un plan de mobilité, il est maintenant temps de passer à l'action et d'investir dans ces projets qui permettront aux citoyens [...] de municipalités comme Sherbrooke, Gatineau, Shawinigan ou Saint-Bruno d'avoir accès à de meilleurs services de transport collectif », a déclaré Philippe Cousineau Morin, directeur de Trajectoire.



Le rapport propose notamment la relocalisation de la gare de Saint-Bruno comme solution. (Photo : archives)

## UNE AMÉLIORATION EN TROIS VOLETS

Les organismes ont remarqué les besoins des usagers de la ligne Mont-Saint-Hilaire, tels que relier les différentes zones résidentielles et d'emploi en croissance de la Rive-Sud entre elles et non seulement vers Montréal, et donner des options de mobilité afin d'éviter la congestion des autoroutes.

À leurs yeux, la solution se dessine en trois volets. D'abord, il suffirait d'augmenter la fré-

quence et le service de la ligne Mont-Saint-Hilaire dans les deux directions.

Il faudrait ensuite étudier le prolongement de la ligne vers Saint-Hyacinthe et la possibilité d'améliorer la desserte de fin de semaine.

Finalement, les organismes sont pour le déplacement de la gare de Saint-Bruno-de-Montarville, sans égard à sa localisation, tant qu'elle soit plus près des milieux bâtis. Notons

que c'est un projet déjà entrepris par la Ville de Saint-Bruno, qui a réalisé une étude de faisabilité en 2015; le maire, Martin Murray, a déjà dit s'être entretenu avec le président de l'Autorité régionale de transport métropolitain à ce sujet, mais n'avoir reçu aucune réponse de la part du ministère des Transports.

Ces travaux pourraient être réalisés pour 2025, au coût de 115 millions de dollars.

## DES RETOMBÉES POUR TOUS

Ces mesures, surtout la relocalisation de la gare, auraient comme effet de créer un quartier Transit Oriented Development (TOD) autour de la gare, d'augmenter l'achalandage des transports collectifs et actifs à Saint-Bruno.

Elles auraient également un impact économique, en élargissant notamment le bassin de recrutement pour les employeurs de la Rive-Sud, et créant des retombées financières par l'effet de développement qu'entraînerait l'implantation d'une gare de train. Incidemment, cela représenterait également une solution de mobilité pour la congestion des marchandises.

Saint-Bruno • 660 000 \$ • Centris 11621807

Saint-Bruno • 268 500 \$ • Centris 12328726

Boucherville • 597 000 \$ • Centris 26345669

122-1005264-050918

**RE/MAX** Tranquillité

Remax Actif inc. AGENCE IMMOBILIÈRE.  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME  
1592, RUE MONTARVILLE, SAINT-BRUNO 450 653-6000

## Chantal Fréchette

Courtier immobilier agréé • Membre du club *Hall of Fame*

Un investissement sûr en  
immobilier depuis 20 ans

Voir les albums photos et détails sur [chantalfréchette.com](http://chantalfréchette.com)

R.B.Q. 5685-9549-01

# Vague De Chaleur

Pour un confort supérieur!

APCHA  
ASSOCIATION PROVINCIALE  
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS  
DU QUÉBEC INC.

**THERMOPOMPES CENTRALES ET MURALES**

Garantie TRANE  
10 ans  
COMPRESSEUR  
ET PIÈCES

1,5 à 5 tonnes

450\$\*

de rabais  
sur une centrale TRANE

300\$\*

de rabais  
2695\$+ taxes/Rég.: 2995\$  
installation incluse

Ameristar

12000 btu

Garantie  
10 ans

LG

12 000 btu

1995\$\*

+ taxes  
installation incluse

Pour plus d'informations  
**1 855 418-5463** | 382 rue Bourgeois, Saint-Amable Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

vaguedechaleur.com / info@vaguedechaleur.com

www.pavagesnick.com

Les Pavages

**Nick & Associés**

R.B.Q.: 8222-0492-03

514 990-7300

Appelez  
dès aujourd'hui  
pour une  
estimation  
gratuite

Profitez  
de nos  
50 ans  
d'expérience

**ASPHALTE - PAVÉ - EXCAVATION - TOURBE**  
CONCEPTION PLAN D'AMÉNAGEMENT - FINANCEMENT DISPONIBLE

**Bureau chef**  
1361B Volta, Boucherville  
**450 641-1127**

**Repentigny**  
776 Saulnier suite #1  
**514 990-7300**

# des gens de *chez nous* pour trouver votre *chez-vous*

1503, place de l'Hôtel-de-Ville  
Saint-Bruno-de-Montarville  
450 441-1576

**ROYAL LEPAGE**  
PRIVILÈGE  
AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE  
INDÉPENDANTE ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
Royalpageprivilege.ca  
f



**Francine Bénard**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Marie-France Dupont**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Isa-Maude Lacaille**  
Courtier immobilier résidentiel  
450 441.1576



**Micheline Guérin**  
Courtier immobilier agréé  
450.441.1576



**Valérie Caron**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 915-2762



**Julia McLean**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Caroline Guay**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.434.4354



**Dean McKay**  
Courtier immobilier  
514.772.2311



**Martin Panneton**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.475.3968



**Dominique Bourget**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.441.1576



**Roxanne Jodoin**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.999.7931



**Julie Côté**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.667.7909



**Lucienne Lalonde**  
Courtier immobilier agréé  
514.212.0225



**France Bellerose**  
Courtier immobilier  
514.771.8514



**Valérie B. Ogden**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.566.8349



**Micheline DeGrâce**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Geneviève St-Cyr**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.441.1576



**Marie-Claude Pigeon**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Luc Grisé**  
Courtier immobilier agréé  
514.702.1502



**Suzanne Havard Grisé**  
Courtier immobilier agréé DA  
514.952.3847



**Jean Sébastien Grisé**  
Courtier immobilier agréé  
514.299.2496



**Marie-Christine Grisé**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.952.0567



**Simon Laverdure**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 441.1576



**Suzanne Déry**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.817.0718



**Rosalie Bernier**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 347.2345



**Véronique Imbeault**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 441.1576



**Marie Girouard**  
Directrice d'agence  
Courtier immobilier agréé

# L'embuscade d'Hermès au Vieux Presbytère



Au fil du temps, les racines prendront la forme des structures de bois. (Photo : Marianne Julien)

L'œuvre de l'artiste montarvillois Frédéric Saia, *L'embuscade d'Hermès*, est installée à proximité du Vieux Presbytère et plusieurs passants ont déjà eu la chance de l'apercevoir.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

L'œuvre d'art environnementale intitulée *L'embuscade d'Hermès*, de Frédéric Saia, se trouve aux abords du sentier du Vieux Presbytère. On peut la trouver près du sentier secondaire en asphalté qui relie le stationnement au sentier principal faisant le tour du lac du Village.

## UNE EMBUSCADE VÉGÉTALE

L'œuvre consiste en plusieurs éléments qui créent une forme serpentine sur une grosse portion du sentier d'asphalte. Ce sentier en forme de « s » est composé de plusieurs fougères.

À chaque extrémité de ce sentier végétal, on peut apercevoir une structure en bois de pruche. La première prend la forme d'un petit pont qui passe par-dessus le sentier, sur lequel sont plantées deux pruches. Le pont est assez haut pour y laisser passer un petit enfant.

À l'autre bout se trouve une sphère sur laquelle est planté le même arbre. « On aura l'impression qu'il y a eu un mouvement, c'est comme si

la sphère avait fait ce tracé de fougères au sol », a démontré Frédéric Saia, en entrevue avec le journal *Les Versants*.

**« C'est une embuscade faite par la nature, comme ce qu'on peut trouver en pleine forêt. » - Frédéric Saia**

L'artiste explique qu'au fil du temps, d'ici 30 ou 40 ans, les arbres auront poussé dans la structure. « Les racines vont remplacer naturellement et tranquillement le bois de la construction pour devenir elles-mêmes la structure, illustre-t-il. C'est une œuvre d'art qui progresse sur le long terme. »

Le titre de l'œuvre, *L'embuscade d'Hermès*, se veut significatif. Dans la mythologie grecque, Hermès est notamment le dieu des routes et ce sentier de végétaux représente une embûche pour la route asphaltée. « C'est une embuscade faite par la nature, comme ce qu'on peut trouver en pleine forêt quand un arbre tombe sur une route et qu'on doit le contourner, de décrire M. Saia. On va observer cette réappropriation de la nature par rapport au sentier. »

Frédéric Saia souhaite également, avec la plantation de pruches sur son œuvre, rappeler l'immense pruche qui se trouve à proximité du vieux moulin au Mont-Saint-Bruno et la multitude de cette espèce d'arbres dans la forêt à proximité.

## COÛTS DIVISÉS

L'implantation de cette œuvre s'inscrit dans le cadre de la Politique de développement culturel et patrimonial, qui invitait la Municipalité à réaliser un événement majeur relatif aux préoccupations environnementales sur la thématique de l'héritage horticole.

Le coût de l'installation de l'œuvre d'art est de 20 000 \$, dont la moitié a été financée par une subvention du ministère de la Culture et des Communications. Le coût pour la Ville est donc de 10 000 \$.

## Question aux lecteurs :

@ Avez-vous déjà aperçu cette œuvre environnementale?  
REDACTION@VERSANTS.COM



L'ÉVÉNEMENT  
**42<sup>e</sup>**  
ANNIVERSAIRE

**42%\***  
DE RABAIS

Sur **TOUTES** les montures  
incluant les **GRANDES MARQUES!**



Examens de la vue sur place ou **apportez votre prescription** [greiche-scaff.com](http://greiche-scaff.com)  
**PROMENADES ST-BRUNO - 450 653-5959**

**greiche & scaff**  
professionnels de la vue

\* Obtenez un rabais de 42% sur toutes les montures en succursale à l'achat d'une paire de lunettes complète (verres et monture). Les montures de la collection Chanel sont exclues et, dans ce cas-ci, un rabais de 125\$ est appliqué sur les verres de prescription. Offre valide pour une durée limitée. Détails en succursale. Non monnayable. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Montures à titre indicatif. Jacinthe Laurendeau, opticienne.

Parc national du Mont-Saint-Bruno

# Les champignons en vedette

Les dimanches 9 et 23 septembre, le Service de la conservation et de l'éducation du parc national du Mont-Saint-Bruno organise des randonnées guidées pour permettre aux participants de mieux connaître les champignons.

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com



Le parc national du Mont-Saint-Bruno propose une sortie pour mieux connaître les champignons. (Photo : courtoisie Sépaq)

C'est le temps des champignons. Ils poussent en grand nombre dans les sous-bois, mais sont encore très peu courtisés par les cueilleurs à cause d'un manque de connaissances.

Il faut dire que choisir entre un champignon comestible ou pas, vu le grand nombre de variétés, n'est pas toujours facile. Sans compter que pour l'amateur, très vite on peut croire que ces végétaux se ressemblent tous.

C'est dans l'optique de mieux apprivoiser ce monde fascinant et méconnu que les agents du parc national du Mont-Saint-Bruno proposent au public de découvrir les grands groupes de champignons qui peuplent nos forêts, tout en ayant réponse à l'ensemble des questions portant sur ces êtres vivants.

Les randonnées, d'une durée de 75 minutes, débutent à 13 h 30 au Centre de services du parc. Le coût de l'activité est de 8 \$ par adulte (taxes et droit d'accès non inclus) et c'est gratuit pour les enfants (âge minimum 10 ans, gratuité de droit d'accès). Les places étant limitées, les organisateurs demandent aux gens de réserver.

Pour de plus amples renseignements sur cette activité, il est possible de communiquer avec le Centre de services du parc au 450 653-7544 ou visiter le [www.parcquebec.com](http://www.parcquebec.com).

## VISITE LIBRE

Présenté par

*grisé*  
l'immobilier simplifié

ROYAL LEPAGE

en collaboration avec

LES  
**VERSANTS**  
[www.versants.com](http://www.versants.com)



## LANCEMENT OFFICIEL NOUVELLE SÉRIE DE CONCERTS À SAINT-BRUNO!

**DIMANCHE LE 9 SEPTEMBRE 2018  
DE 13 H À 15 H / 1668, rue de Montarville**

Sous forme de visite libre, venez rencontrer Marc David et des musiciens de l'OSDL pour une causerie conviviale!

Venez découvrir la magnifique église de Saint-Bruno-de-Montarville où l'OSDL présentera 3 concerts les 4 novembre 2018, 13 janvier et 7 avril 2019!

**Nous remettons sur place un coupon qui donnera 10% de rabais à l'achat des concerts de cette série!**

Confirmez votre présence à [mracicot@osdl.ca](mailto:mracicot@osdl.ca) ou au 450 466-6661 poste 228

**OSDL** ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE LONGUEUIL  
MARC DAVID

**CIRCUIT CRÉATIF  
& GOURMAND**  
de la Vallée du Richelieu  
**2018**

ROUTE DES  
**ARTS  
& SAVEURS**  
DU RICHELIEU



**PORTES  
OUVERTES**

8, 9, 15 et 16 septembre  
aussi, plusieurs participants  
ouverts à l'année

**62 PARTICIPANTS**



[routeartssaveursrichelieu.com](http://routeartssaveursrichelieu.com)



## Retour à L'ÉCOLE

Êtes-vous prêt?



# Comment préparer mon enfant à intégrer une nouvelle école?

Changer d'école représente toujours un grand défi, peu importe que l'on soit au primaire ou au secondaire! En tant que parent, votre rôle consiste à guider et à rassurer votre enfant, qui peut vivre différentes émotions. Voici quelques pistes de réflexion qui vous aideront à amorcer la transition en douceur.

### Au primaire

N'attendez pas à la dernière minute pour annoncer à votre enfant qu'il devra changer d'établissement scolaire. Après lui avoir appris la nouvelle, répondez à toutes ses questions et demeurez à son écoute avec empathie, surtout s'il est triste, déçu, en colère ou inquiet. Avant la rentrée, amenez-le visiter sa future école, marchez ensemble dans le quartier, bref, aidez-le à se familiariser avec son nouveau milieu.

Si votre enfant perd tous ses amis à cause du changement d'école, essayez de le mettre en contact avec des jeunes de son âge qui iront au même établissement que lui (fréquentez le parc situé à proximité de sa nouvelle école quelques fois au cours de l'été, par exemple).

### Au secondaire

Votre ado se montre réfractaire au changement? C'est normal. S'il fait preuve de fermeture à l'idée de fréquenter une nouvelle école, restez calme et rappelez-vous que ce comportement est probablement une manifestation de son insécurité.

Amenez votre enfant à garder l'esprit ouvert en discutant des nouvelles possibilités qui s'offrent à lui en changeant d'école : activités parascolaires intéressantes, occasion de faire de la radio étudiante, équipements informatiques dernier cri, grande bibliothèque, etc. Soyez positif, manifestez votre enthousiasme face au changement et, surtout, ne jugez pas les réactions de votre ado; il saura ainsi qu'il peut compter sur vous, ce qui est très rassurant!



## Présentez-nous votre DIPLÔMÉ 2018!

### 25 000 \$ À GAGNER

Donnez-lui la chance de gagner  
l'une des **40 bourses d'études**

Pour être éligible, il suffit :

- D'être membre à l'une des Caisses Desjardins du secteur Des Patriotes (Boucherville, Contrecoeur-Verchères, Grand-Coteau, Mont-Saint-Bruno ou Varennes).
- De faire parvenir une **photo officielle de graduation 2018\*** (études secondaires, professionnelles (DEP), collégiales ou universitaires) avec une attestation d'études (copie de bulletin) avant le 28 septembre 2018.
- De transmettre le nom et prénom du diplômé, son école, la discipline, son courriel et son numéro de téléphone.

Parmi toutes les photos reçues, un tirage au sort sera effectué. L'octroi des 40 bourses d'études se fera cet automne lors d'une soirée où les lauréats seront conviés.

\* Si vous n'avez pas de photo officielle de graduation, une photo de style portrait peut convenir.

250\$  
secondaire

500\$  
collégial  
et/ou DEP

1000\$  
universitaire

NOUVEAUTÉS EN 2018!  
Encore plus de bourses  
et d'argent à gagner!



### « PRÉSENTEZ-NOUS VOTRE DIPLÔMÉ 2018! »

Nom du diplômé : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

École : \_\_\_\_\_

Discipline : \_\_\_\_\_ Date d'obtention : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Membre de la Caisse :  Boucherville  Contrecoeur-Verchères  Grand-Coteau  Mont-Saint-Bruno  Varennes

### Bonne chance à tous!

Vous pouvez envoyer votre candidature par courriel à l'adresse **compatriotes@videotron.ca** ou par la poste à l'attention de Marie-Josée Lamoureux, à l'adresse suivante :  
**Caisse de Varennes,  
50, Place de La Gabelle, bur. 100  
Varennes, Québec, J3X 2J4**

Desjardins



# Retour à L'ÉCOLE

Êtes-vous prêt?



## La photo scolaire au primaire : 3 erreurs à éviter



Au primaire, votre enfant aura droit à une séance photo chaque année, quelques semaines après la rentrée. Voici trois erreurs à éviter pour que la photo scolaire soit réussie!

**1. Choisir des vêtements trop chics ou encombrants :** parce qu'il est possible que votre enfant soit photographié après le dîner, il est recommandé de lui faire porter une tenue assez confortable pour qu'il puisse bouger à son aise durant toute la journée.

**2. Opter pour une coiffure élaborée :** vous risquez gros en coiffant votre enfant de manière inhabituelle pour sa photo scolaire. En effet, il suffit que la mise en plis ne tienne pas le coup pour que ses cheveux paraissent négligés! Mettez plutôt

sur une coiffure simple et naturelle que votre enfant pourra replacer facilement s'il est dépeigné.

**3. Ne pas tenir compte des directives :** vous recevrez un mémo de l'école qui vous indiquera la date à laquelle la photo scolaire sera prise. Lisez-le attentivement, car il peut contenir des consignes concernant la couleur des vêtements à privilégier.

L'école vous mentionne que la prise de photos aura lieu sur fond vert? Il s'agit d'une technique qui permet de remplacer le fond vert par un arrière-plan personnalisé. Une astuce : visitez le site Web du photographe pour découvrir les décors offerts; cela vous aidera à choisir la tenue de votre enfant.



## CHOISIR LA PREMIÈRE CLASSE

# PORTES OUVERTES

16 septembre  
9 h 30 à 13 h 30

EXAMENS DE CLASSEMENT

30 septembre à 8 h 30 ou à 13 h 30



**COLLÈGE SAINT-MAURICE**  
ÉCOLE D'ÉDUCATION INTERNATIONALE

630, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe [csm.qc.ca](http://csm.qc.ca)

Le Collège Saint-Maurice est un établissement d'enseignement privé situé au 630, rue Girouard Ouest à Saint-Hyacinthe. Le Collège dispense une formation de niveau secondaire en français et offre trois types de programmes de qualité supérieure : Découverte+, IMT/STIM (axé sur le multimédia, les technologies et l'ingénierie), qui sont deux options améliorées du programme régulier prescrit par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES), ainsi qu'un programme d'éducation intermédiaire (PEI) reconnu par l'Organisation du Baccalauréat International (IB) et par la Société des écoles du monde du BI du Québec et de la francophonie (SÉBIQ).

1221005057-050918

## PORTES OUVERTES INFORMATION ET INSCRIPTIONS 2019-2020



ÉCOLE  
PRIVÉE

### CAMPUS LONGUEUIL

DIMANCHE 21 OCTOBRE  
13H30 À 16H00

4410, RUE LECKIE • 450 678-2018

### CAMPUS BROSSARD

DIMANCHE 4 NOVEMBRE  
13H30 À 16H00

1555, RUE STRAVINSKI • 450 923-2787

### CAMPUS CANDIAC

DIMANCHE 11 NOVEMBRE  
13H30 À 16H00

151, BOUL. JEAN-LEMAN • 450 619-0101

- ❖ PRÉMATERNELLE
  - ❖ MATERNELLE
  - ❖ IMMERSION ANGLAISE
  - ❖ PRIMAIRE
  - ❖ PREKINDERGARTEN
  - ❖ KINDERGARTEN
  - ❖ ELEMENTARY
  - ❖ SECONDARY
- ❖ PÉRIODE D'ÉTUDE ❖ GARDE SCOLAIRE ❖ ACTIVITÉS PARASCOLAIRES ❖ TRANSPORT DISPONIBLE ❖ CAFÉTÉRIA ❖ CAMP D'ÉTÉ

L'ÉDUCATION BILINGUE PAR EXCELLENCE DEPUIS 1990

1221005217-290818



# Visez L'EMPL<sup>O</sup>I PARFAIT

## Quelles questions poser au recruteur lors d'un entretien d'embauche ?

Lorsqu'un recruteur vous demande si vous avez des questions, vous ne savez jamais lesquelles poser. Pour démontrer votre intérêt envers le poste et faire bonne impression, d'une part, et pour valider que l'emploi et l'entreprise vous conviennent vraiment, d'autre part, demandez plutôt des précisions par rapport à la nature du travail et à la compagnie.

Voici quelques exemples de bonnes questions à poser :

- Quelles sont vos attentes envers votre futur employé ?
- Qu'est-ce que vous aimeriez qu'un employé accomplisse dans les six premiers mois suivant son embauche ?
- À quoi ressemble une journée type dans ce rôle ?

- Avec qui serais-je amené à travailler ?
- Quels paramètres sont considérés pour mesurer la performance d'un employé ?
- S'agit-il d'une création de poste – si non, pourquoi le poste est-il vacant ?
- Quelle est l'ambiance de travail ?
- Quels sont les objectifs de l'entreprise d'ici cinq ans ?
- Quelle est la prochaine étape du processus de recrutement ?

Enfin, retenez qu'il n'y a rien de pire que de poser une question à laquelle le recruteur a déjà répondu au cours de l'entrevue. Pour éviter d'être pris de court, assurez-vous donc de préparer plusieurs questions – mais ne les posez pas toutes, car ce n'est pas un interrogatoire !



## Recherche d'emploi : quatre erreurs fréquentes à éviter

Vous êtes en recherche d'emploi ? Pour optimiser vos chances de succès, évitez à tout prix ces quatre erreurs trop souvent commises.

### 1. Vouloir remplir les exigences à 100 %

N'attendez pas de répondre parfaitement à toutes les exigences de l'employeur pour postuler : si vous remplissez au moins la moitié de celles-ci, n'hésitez pas à tenter votre chance en faisant ressortir les qualités et les compétences que vous possédez en accord avec le poste à combler. Par ailleurs, ne posez pas vos candidatures au hasard : si l'offre d'emploi ne correspond aucunement à votre profil, évitez de perdre du temps – et d'en faire perdre aux recruteurs !

### 2. Envoyer partout le même CV

N' imaginez pas gagner du temps en produisant un seul CV et une seule lettre de motivation : en agissant de la sorte, vous aurez peu de chance de retenir l'attention.

Pour maximiser vos démarches, prenez plutôt le temps de personnaliser vos documents selon les diverses offres d'emploi. En effet, mieux vaut envoyer trois ou quatre candidatures bien ciblées que distribuer la même copie insipide à tout vent!

### 3. Manquer de rigueur

Une lettre de motivation truffée de fautes ou une erreur dans le nom de l'entreprise à qui vous remettez vos documents sont deux moyens sûrs de faire mauvaise impression. De même, si vous envoyez des dizaines de candidatures, prenez des notes : vous paraîtrez très mal si vous ne vous souvenez pas de l'offre pour laquelle on vous appelle !

### 4. Ne compter que sur les annonces

Bon nombre de postes vacants ne sont pas affichés : faire appel à votre réseau pour vous mettre en relation avec une entreprise intéressante, par exemple, est souvent la méthode la plus efficace pour dénicher un emploi. Ainsi, informez votre entourage de vos démarches.



**INTÉGRATION COMPÉTENCES**  
ORIENTATION • FORMATION • EMPLOI

integrationcompetences.ca | 450 464-4481 | 1 877 538-6377

**Nouvelle formation gratuite!**  
Attestation d'études professionnelles  
Assistance à la personne en résidence privée pour aînés

Possibilité d'une allocation, sous réserve d'une évaluation

**Obtenez un diplôme reconnu par le MEES\***

Le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur

Octobre 2018

**Programme AEP avec STAGE**

Dispensé en 8 semaines.  
Début de la formation : 9 octobre 2018  
Certaines conditions s'appliquent

**Inscription 450 465-4078**

Avec la participation financière de:

COMMISSION SCOLAIRE MARIE-VICTORIN

De Soi à l'Emploi

Québec

# Visez L'EMPL<sup>O</sup>I PARFAIT

## CV : ce qu'il faut savoir à propos de l'objectif de carrière

Apparaissant normalement en premier, soit tout de suite après l'en-tête, l'objectif de carrière figure parmi les sections facultatives du curriculum vitae. Alors, devriez-vous l'inclure dans le vôtre ? Et, si oui, que faut-il y indiquer ? Voici quelques pistes de réflexion.

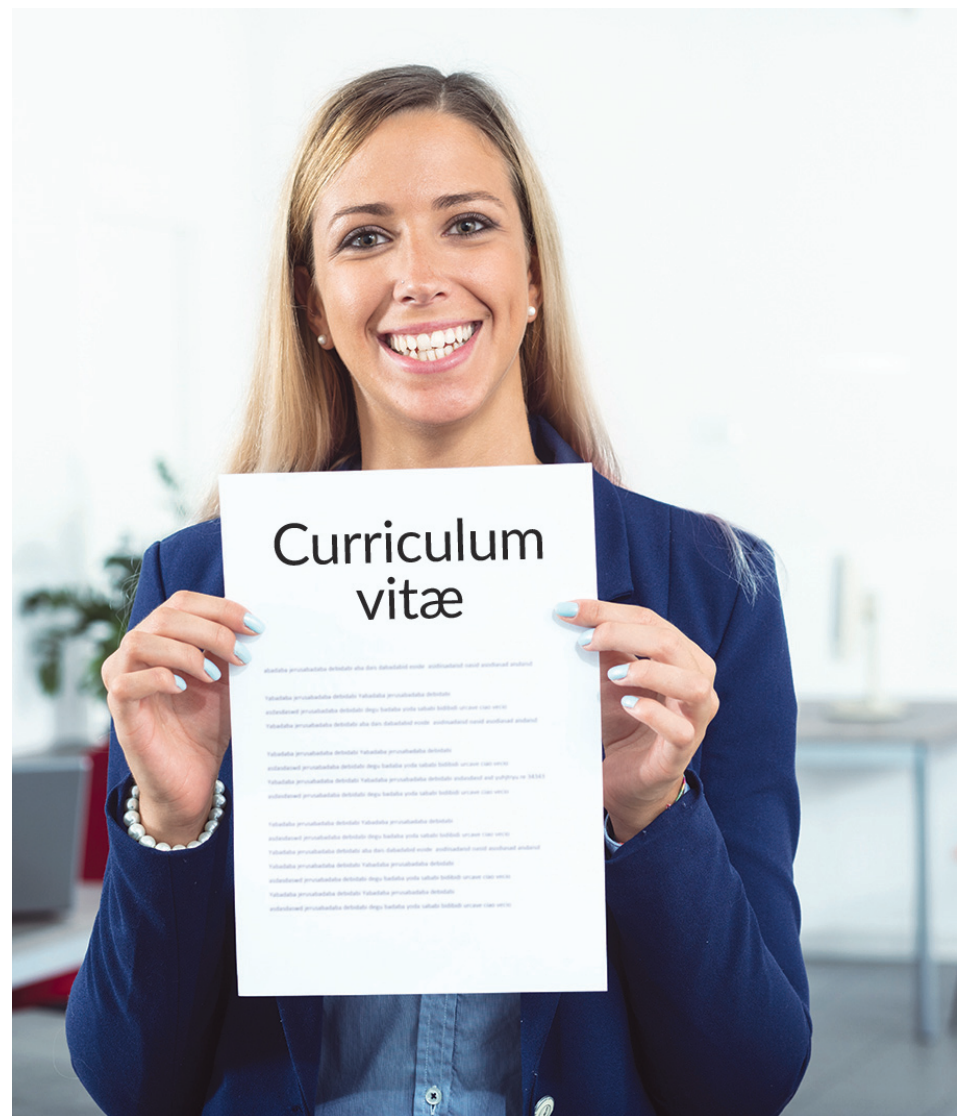
### L'inclure ou l'omettre ?

Dans certains cas, l'objectif de carrière ajoute peu au CV qui, on le sait, doit être court et concis. Ainsi, si vous occupez le même type de poste depuis 15 ans et que vous postulez pour un travail similaire, il peut être inutile de mentionner que vous désirez continuer dans cette voie, d'autant plus que la lettre d'accompagnement vous permettra d'énoncer vos intentions. Par contre, si vous avez eu divers emplois (traducteur, réviseur et conseiller en communications, par exemple), il devient pertinent de préciser au recruteur vers quoi vous souhaitez vous diriger. Par ailleurs, si vous déposez une candidature spontanée, l'employeur saura au premier

coup d'œil dans quelle chemise ranger votre CV.

### Quoi écrire ?

L'objectif de carrière doit être adapté à chaque offre d'emploi. Il s'agit en quelque sorte de résumer cette dernière en une ou deux phrases concises (visez trois lignes ou moins). Vous devez bien sûr nommer la fonction (ne reprenez pas mot à mot le titre de l'offre) ou le type de tâches recherchés. Précisez en outre les compétences que vous désirez mettre à profit, le secteur d'activité qui vous intéresse ou le genre de défis que vous voulez relever, par exemple. Enfin, évitez tout ce qui est inutile : allez droit au but en utilisant des termes évocateurs et bannissez les formulations passe-partout qui n'indiquent absolument rien sur vous !



## JOURNALISTE

Nous sommes à la recherche d'un(e) journaliste, ayant la capacité de produire du contenu journalistique selon les meilleures pratiques de l'industrie, tant pour les publications imprimées que pour les éditions numériques.

Le ou la candidat(e) relèvera du directeur de l'information et sera responsable de rédiger plusieurs textes chaque semaine et d'alimenter quotidiennement les supports numériques du *Journal de Chambly* et éventuellement d'autres médias qui y sont rattachés.

### Formation, expérience :

Les exigences pour le poste : avoir une formation en journalisme jumelée à deux ans d'expérience en presse écrite ; avoir une bonne connaissance du territoire que couvre le *Journal de Chambly* ; avoir un très bon français ; posséder une voiture.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir en toute confidentialité votre CV à l'attention de Frédéric Khalkhal au [fkhalkhal@versants.com](mailto:fkhalkhal@versants.com). Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

# BRICON

[www.bricon.ca](http://www.bricon.ca)

Situé sur la rive-sud, Bricon est un leader dans les domaines de l'excavation, du génie civil, du transport, du concassage de pierre ainsi que des travaux de déneigement.

### NEIGE

- Chauffeur de déneigement (classe 3)
- Opérateur de chargeur sur roues
- Pelleteur



### MÉCANIQUE



- Mécanicien d'engins de chantier
- Mécanicien de véhicules lourds
- Contremaître garage
- Laveur de camions

### CONSTRUCTION



- Manœuvre spécialisé
- Opérateur de pelle

### TRANSPORT



- Chauffeur de fardier

### SAISISSEZ VOTRE CHANCE ET POSTULEZ

Courriel : [recrutement@bricon.ca](mailto:recrutement@bricon.ca)  
Via Jobillico.com  
Télécopieur : 450 461-0877

### Courrier :

RESSOURCES HUMAINES  
585, rue Sagard  
Saint-Bruno-de-Montarville QC J3V 6C1



POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, PRÈS DE CHEZ VOUS!

# PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée: vendredi 12 h

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClasses.ca.**

## OFFREZ-VOUS DES EXTRAS

- ✓ Encadré
- ✓ Titre centré
- ✓ Couleur
- ✓ Caractères gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

## Un seul numéro 1 866 637-5236

IMMOBILIER  
100 à 299

MARCHANDISE  
300 à 399

SERVICES  
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION  
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
800 à 899

VÉHICULES  
900 à 999

### 160 Terrains / Terres à vendre

TERRAINS à Notre-Dame-des-Bois, à partir de 19,900\$ accès privé à plusieurs étangs, ruisseaux et montagnes. Aucun délai pour construire. Promotion printemps 2018: financement à 0% d'intérêts pendant 10 ans à partir de 39,25/semaine. Visite guidée gratuite, 819-888-2314 [www.domainedesappalaches.ca](http://www.domainedesappalaches.ca)

### 205 Logements / appartements à louer

4-1/2, rue de Chambly, St-Bruno. Bel immeuble, style condo, secteur boisé, sécuritaire. Planchers céramique, flottant. Entrées laveuse/sécheuse, concierge. 450-653-1708.

5-1/2, St-Bruno, 2e étage, rénové. Balcons, 2 stationnements, près de tous les services. 910\$. Pas d'animaux, libre immédiatement. 514-617-6876

### 220 Condos lofts et maisons de ville à louer

GRAND condo 4-1/2 prestigieux, Domaine du Verger, St-Bruno, 5 électros, ascenseur, foyer gaz, garage. 2 s.d.b., salle de lavage, piscine, A/C, Stationnement visiteur. 1.550\$. 1er juillet. Kijiji: 1331480135. 514-913-9036

### 280 Entrepôts à louer

ENTREPÔT à louer 785 pi.ca., St-Bruno, 514-617-6552

### 310 Divers à vendre

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival Country du 30 août au 4 septembre (1er sept.: JULIE DARAIICHE) 8 septembre Flirt Party, 15 septembre Cuir et Dentelle Party. [www.camping-adam-et-eve.com](http://www.camping-adam-et-eve.com) Tel: 819-336-4320

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2,150\$/ 2,500\$. 10x16: 2,675\$/ 3,050\$. 12x16: 3,000\$/ 3,450\$. 15x20: 4,100\$/ 4,850\$. 15x30: 5,600\$/ 6,600\$. 20x30: 9,400\$/ 11,000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, [www.ScieriesNorwood.ca/400QN](http://www.ScieriesNorwood.ca/400QN) 1-800-408-9995, poste: 400QN

### 345 Antiquités / art / collections

ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE: meubles, Tableaux reconnus, Bijoux en or, Monnaie, Luminaires, Hélice d'avion, Sculptures, Bronzes, objets décoratifs, Cruches, Blocs de boucher, Horloges, Tricotuses à bas, Annonces Publicitaires, machine à boules, etc. [www.tableauxantiques.com](http://www.tableauxantiques.com), 514-891-0699

### 345 Antiquités / art / collections

GRANDE foire d'antiquités. Dimanche 9 septembre, Trésors, trouvailles et gourmandises. Beau temps, mauvais temps, 9h-16h, 12 chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu. 450-467-8880 [moutonvillage.com](http://moutonvillage.com)

### 365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de foyer Borduas et Bossé, 1ère qualité. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751

### 404 Services domestiques offerts

\* Ménage impeccable. Aime animaux. Non-fumeuse. Fiable. Reçu disponible. 514-703-3501

Avec Héliène tout brille! 10 ans d'expérience. Honnête, fiable. Références. Places disponibles. 450-795-1191

### 416 Activités sociales

RECRUTEMENT pour chœur Polymnie. Ténors et basses particulièrement. 450-906-0766 [e.v.p@polymnie.qc.ca](mailto:e.v.p@polymnie.qc.ca)

### 424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

MÉDIUM Québec réunit tous les jours pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, reconnus pour leurs dons, leur sérieux, la qualité de leurs prédictions... Écoutez-les au 1-866-503-0830 et choisissez votre conseiller(e) personnel(le). Depuis votre cellulaire faite le # (carré) 5722. Pour les voir et mieux les connaître: [www.MediumQuebec.com](http://www.MediumQuebec.com)

### 442 Constructions / Renovations / Réparations

!!! Salle de bain, sous-sol, et plus. [www.allanroy.ca](http://www.allanroy.ca). Estimation gratuite. Réno pro RBQ: 5613-9793-01. Allan Roy résident de St-Bruno: 514-462-8807

ATTENTION RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU. Finition sous-sol, plafonds suspendus, planchers flottants, patios, "deck", peinture. Travail professionnel. Prix imbattables. Estimation gratuite. Licence R.B.Q. 8263-8222-25 François 450-446-1466, 514-236-9308.

### 442 Constructions / Renovations / Réparations

MAÇONNERIE pose, réparation de briques. Réparation cheminées, joints, crépi. RBQ: 5613-8142-01. 514-233-5204

PEINTURE, céramique, tirage de joints, finition de sous-sol, patio. Bourgeois enr. Licence R.B.Q. #8001-8872-01, 450-653-9371

### 446 Peinture/décoration

!! 1 bon peintre, propre. Toit cathédrale. 20 ans d'expérience. Références. 514-318-6100 Jacques

A-1! Peinture, meilleur prix, estimation gratuite. Painting, best prices. RBQ. 514-362-0076

### 452 Planchers / Pose et sablage

SABLAGE de Planchers Pose, réparation, teinture Sablage d'escaliers Finition au choix 450-653-3109 [planchersduclos.com](http://planchersduclos.com) R.B.Q.: 5735-6396-01

### 484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 [www.sossaaq.com](http://www.sossaaq.com)

### 485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-866-553-5652 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne. [www.lesdeductrices.com](http://www.lesdeductrices.com)

### 555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ à 1000\$. Maintenu ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 [www.credityamaska.com](http://www.credityamaska.com)

### 685 Chauffeurs / Transports

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

### 585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée. Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

### 605 Emplois divers

JOURNALIER demandé pour sabler et "grinder" des pièces en aluminium. Vous présentez au 930 Boul. Simard, Chambly ou fax: 450-447-8117, cell.: 514-804-9543

### 605 Emplois divers

À La Résidence Ensoleillée de Beloeil: URGENT: recherchons préposé(e) de nuit (plus prime), temps partiel à plus et un poste jour/soir. Aussi cuisinier(ière) temps partiel (débrouillard(e)). Bienvenue travailleurs(euses) autonomes. Avantages sociaux très intéressants. Contactez Mme Baron au 450-464-4849

### BOUTIQUE L'ACTUEL

Recherche conseillère en mode temps partiel. [boutiqueactuel@icloud.com](mailto:boutiqueactuel@icloud.com)

### CUISINIER(ÈRE) recherché(e) dans milieu défavorisé, salaire à discuter. Apportez CV au: 470 Chemin Chambly, Longueuil, 450-677-5201

### RECHERCHE soudeurs, 40 hrs / semaine.

450-649-0338

### ST-BRUNO: Emploi disponible pour remplacement de congé de maternité. Temps partiel 20 heures/ semaine pour service à la clientèle et travaux d'entretien légers. 450-441-1616

### 615 Bureau/informatique

RECHERCHE commis administratif et ventes à temps plein. Bilinguisme un atout. St-Bruno-de-Montarville. Envoyez C.V. à [info@bambaraselection.com](mailto:info@bambaraselection.com)

### 655 Alimentation

PROVIGO St-Lambert, recherche assistant gérant de viande avec expérience+ 2 postes de boucher. Poste temps plein. 38 heures/ semaine. Demandez Richard Gagnon 450-671-6205 ou CV par courriel à: [smp8058p@provigo.ca](mailto:smp8058p@provigo.ca)

### 685 Chauffeurs / Transports

PROVIGO St-Lambert, recherche assistant gérant de viande avec expérience+ 2 postes de boucher. Poste temps plein. 38 heures/ semaine. Demandez Richard Gagnon 450-671-6205 ou CV par courriel à: [smp8058p@provigo.ca](mailto:smp8058p@provigo.ca)

### 685 Chauffeurs / Transports

VIANDES Francoeur recherche chauffeur, livreur(e) classe 3. Salaire compétitif. 1841 Lavoisier, Ste-Julie ou 450-922-4538. Demandez Vincent.

### 845 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS Remerciements au Saint-Esprit pour faveurs obtenues. N.P.

### 945 Achat d'autos

ACHAT AUTOS CAMIONS 500\$ +/-, route/ ferraille. Crédit d'immatriculation. Dépôt gratuit fer et métaux. Vente de pièces. N.J. 450-649-2955

### 945 Achat d'autos

ACHETONS AUTO pour route ou ferraille jusqu'à 10,000\$! 7/7 jours. Licencié pour le recyclage. PENSEZ VERT! Aidez-nous à garder notre environnement propre! PAT AUTO succ. Brossard, Daniel, jour: 450-676-1577, Soir: 514-910-0996

### 985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250 [www.robertcloutierautos.com](http://www.robertcloutierautos.com)

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2017, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 [www.financementbrisson.net](http://www.financementbrisson.net)

## AVIS PUBLIC

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis qu'Élizabeth Kaesch (Maréchal), en son vivant domiciliée au 337-1540, rue Montarville à Saint-Bruno (Québec), J3V 3T7 est décédée à Longueuil le 4 février 2018. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au 103-6455, rue Jean-Talon est à Montréal (Québec) H1S 3E8.

Le 29 août 2018 à Saint-Bruno.

Michel Kaesch et Christine Kaesch, liquidateurs

**SERVICES ANIMALIERS DE LA RIVE-SUD**

Adopter pour la vie, c'est pas bête!

- ACCEUIL ANIMAUX PERDUS, ABANDONNÉS, BLESSÉS OU ERRANTS
- ADOPTION
- ENREGISTREMENT

ServicesAnimaliersRiveSud | [www.animauxrive-sud.com](http://www.animauxrive-sud.com)  
T 450 655-2525 x 203

Malpris? Nous avons la réponse.

1 888 776-4455  
[www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

alloprof

10 septembre **Journée mondiale** de la prévention du suicide

**Le 10 septembre à 20h**  
allumez une chandelle pour la prévention du suicide

[www.aqps.info](http://www.aqps.info)

OFFRES D'EMPLOI

LABORATOIRES  
**CAPSULAB**  
INC  
LABORATORIES

**PERSONNEL DEMANDÉ**

Pour fabrication (sur machines semi-automatiques) et inspection de produits de santé naturelle et suppléments alimentaires.

Poste de Jour  
Temps plein 40h/semaine  
du lundi au jeudi de 7h à 16h  
vendredi de 7h à 13h  
Courriel: splante@capsulab.ca

1221005255-050918

Aide de service  
Manutentionnaire/  
Conducteur-trice de chariot  
élevateur

Formations payées  
Plusieurs postes disponibles  
450 645-2370 poste : 7103

1221005256-050918

**JEAN COUTU**

SAINT-BRUNO RECHERCHE :

**TECHNICIENS(NES)  
EN LABORATOIRE**

**TEMPS PLEIN**  
Avec expérience  
Disponible 35 h  
un week-end sur trois

CV à l'attention de  
**Catherine Archambault  
ou Stéphanie Samson**

**COSMÉTICIENNE**

**TEMPS PARTIEL**  
Disponible jour/soir  
un week-end sur deux

CV à l'attention de  
**Nathalie Lefebvre**

Envoyer CV au 12, boul. Clairevue O.  
Saint-Bruno J3V 1P8  
ou par téléc. au 450 653-1312

1221005248-050918

Visez  
**L'EMPLI  
PARFAIT**

CONSULTEZ LES  
PAGES 28 ET 29  
POUR DÉCOUVRIR  
D'AUTRES  
OFFRES D'EMPLOI.

**Adecco**

**Vendeur  
Ambassadeur**

Promenades St-Bruno  
Postes à temps plein et partiel - 14 \$/h



Postulez sans tarder!  
shirley.benattar@adecco.qc.ca  
1-833-845-4255 poste 3007

[adecco.ca/nespresso](http://adecco.ca/nespresso)

1221005229-290818

**SAVARIA**

MATÉRIAUX PAYSAGERS LTÉE

Recrutement pour déneigement municipal dans les secteurs  
du centre-ville de Montréal, Boucherville et Brossard.

**POSTES À COMBLER**

OPÉRATEURS DE NIVELEUSE  
OPÉRATEURS DE SOUFFLEUSE  
OPÉRATEURS DE CHASSE NEIGE  
OPÉRATEURS DE CHARGEUR SUR ROUES  
OPÉRATEURS DE MINI-CHARGEUR À TROTTOIR  
JOURNALIERS POUR PELLETAGE  
CAMIONNEURS (CLASSE 1 ET 3)  
MÉCANICIENS - SIGNALEURS - SOUDEURS  
CONTREMAÎTRES - AIDE-CONTREMAÎTRES

Heures garanties | Salaire compétitif  
Hébergement disponible | Équipements récents



**REJOIGNEZ  
UNE ÉQUIPE  
STIMULANTE**

et faites parvenir votre CV par courriel,  
télécopieur ou en personne:  
rh@savaria.ca, Fax : 450 655-5133  
950, de Lorraine, Boucherville, J4B 5E4

1221005249-050918

**VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?**  
DEVENEZ OUVRIER OU OUVRIÈRE À L'ENTRETIEN MÉNAGER!

- ✓ Employeurs prêts à embaucher
- ✓ 16 semaines de formation incluant 2 semaines de stage
- ✓ Évaluation de votre admissibilité
- ✓ Voir notre site Web pour obtenir plus d'information sur la formation : [www.placealemploi.ca](http://www.placealemploi.ca)



DÉBUT DE LA FORMATION **10 SEPTEMBRE 2018**

FORMATION : **OUVRIER OU OUVRIÈRE À L'ENTRETIEN MÉNAGER**  
Du 10 septembre au 14 décembre 2018

**CONDITIONS D'ADMISSION**

- Avoir 18 ans ou plus et être résident de la Montérégie et
- Avoir obtenu au moins les unités de 3<sup>e</sup> secondaire ou l'équivalent en langue d'enseignement, en langue seconde et en mathématique ou
- Avoir obtenu une attestation d'équivalence de niveau secondaire (AENS) ou
- Avoir réussi le test de développement général sans préalable spécifique (TDG)
- Répondre aux critères d'admissibilité

**QUALITÉS RECHERCHÉES**

- Esprit d'initiative et sens de l'organisation
- Esprit d'équipe
- Entregent et courtoisie
- Sens des responsabilités
- Sens éthique et professionnalisme
- Bonne dextérité manuelle
- Bonne forme physique
- Minutie

Pour plus d'information,  
veuillez communiquer avec nous au 450 646-1030.

En collaboration avec :



Avec la participation financière de :

Québec

>24346

Saint-Bruno-de-Montarville

# Améliorer la sécurité sur la rue Saint-Jacques

À la suite de plaintes de résidents du côté pair de la rue Saint-Jacques, la Ville dit être saisie de la question de la sécurité de ladite rue et corrigera la problématique.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Afin de mettre en contexte, c'est la citoyenne Gabrielle Lauzière, représentante pour les résidents de la rue Saint-Jacques, qui a déposé une pétition à la Ville de Saint-Bruno en mars dernier et qui est revenue sur la question lors du conseil municipal du 11 juin.



Les résidents du côté pair de la rue Saint-Jacques ne se sentent pas en sécurité l'hiver. (Photo : Marianne Julien)

**« Nous éprouvons beaucoup de difficulté à sortir de nos maisons l'hiver. »**  
- Gabrielle Lauzière

Selon celle-ci, le côté pair de la rue n'est pas sécuritaire l'hiver en raison du déneigement qui n'est pas fait correctement et du stationnement. Elle mentionne que ce n'est pas le cas du côté impair, où se trouve le Manoir Saint-Bruno. « Nous éprouvons beaucoup de difficulté à sortir de nos maisons l'hiver, ce n'est pas sécuritaire d'être obligés de grimper sur les bancs de

neige pour sortir de notre entrée, nous n'avons pas de place », a-t-elle plaidé.

De plus, la citoyenne soutient que les intervenants d'urgence ne pourraient pas y faire passer une civière en cas d'urgence, ce qui est déjà arrivé à une résidente de la rue, tellement les voitures sont collées les unes sur les autres.

L'été, la rue ne serait pas plus sécuritaire, étant donné qu'il n'y a pas de trottoir. Les citoyens se disent obligés de marcher sur la bordure de ciment ou sur la pelouse, tout en tentant de conserver leur équilibre.

Les résidents ne se disent pas en sécurité, d'autant plus que Mme Lauzière informe qu'il y

en a plusieurs qui, à plus de 80 et 90 ans, vivent toujours dans leur logement. À leurs yeux, la solution est de faire un marquage sur la rue qui indiquerait la défense de stationner, et de ramasser la neige en hiver.

## LA VILLE RÉPOND

Le conseiller municipal Jacques Bédard a fait part des demandes et des inquiétudes des citoyens lors du dernier conseil municipal, le 2 juillet dernier.

Il a indiqué que la Ville lancera une consultation pour tous les résidents qui bordent la rue, « à savoir s'ils sont prêts à se priver de quelques cases de stationnement du côté pair de la rue Saint-Jacques pour permettre une meilleure

mobilité et un meilleur accès à la rue en hiver », il est donc question d'interdire le stationnement.

À court terme, le conseiller dit qu'il est inscrit au plan de déneigement de la Ville de l'année prochaine que la neige devra être ramassée sur les deux côtés de la rue, et non laissée du côté pair, ce qui posait problème.

Une autre mesure sera proposée à long terme, puisque la direction du génie sera amenée à faire l'évaluation de l'installation d'un trottoir du côté pair, qui sera éventuellement ajouté au Plan triennal d'immobilisations. « Je ne sais pas si ce sera l'an prochain, mais le génie est saisi de la question », assure Jacques Bédard.

Les travaux annoncés ne seront pas exécutés de sitôt; toutefois la Ville affirme avoir la situation bien en main.

## Question aux lecteurs :

Éprouvez-vous des difficultés semblables sur votre rue l'hiver?

REDACTION@VERSANTS.COM

1221000118

## CARTES DE VISITE

### OFFRE D'EMPLOI

## INFOGRAPHISTE

Vous désirez un environnement de travail dynamique, créateur et stimulant dans une équipe en pleine expansion?

Nous sommes à la recherche d'une personne créative, rigoureuse, passionnée et talentueuse, pouvant apporter sa touche personnelle au sein de notre équipe dynamique.

### Formation, expérience :

- Diplôme en infographie ou en graphisme
- Excellente maîtrise d'Adobe Creative Suite
- Connaissance de WordPress et des réseaux sociaux
- Maîtrise de l'environnement Mac
- Grammaire française excellente
- Expérience dans le milieu des médias imprimés et du Web
- Minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir en toute confidentialité votre CV et votre portfolio à l'attention de Stéphanie Lambert au [slambert@versants.com](mailto:slambert@versants.com).

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

VERSANTS LE JOURNAL DE CHAMBLY LE JOURNAL DE SAINT-BRUNO LE JOURNAL DE SAINT-BASILE

1488, rue Montarville, Saint-Bruno

1221005200-290818

C'est le temps de l'élitage!

**Émondage Richard St-Louis**  
arboriculteur

Abattage - Élagage - Émondage  
- Essouchage - Taille d'arbres fruitiers

Assurances complètes - Propreté garantie

95, montée Robert, Saint-Basile 653-3876  
1221004479 Cell.: 514 998-8850

Cell. : 438-393-5942  
www.ventilenord.com

NETTOYAGE DE CONDUITS D'AIR  
**VENTILE NORD**

- Assainissement des réseaux de conduits de ventilation
- Canalisation de conduits de sècheuse
- Échangeur d'air
- Climatiseur mural
- Décontamination

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL • INSTITUTIONNEL

**JOINTS GYPROC**

MARC PRÉVOST

RÉPARATION GYPSE  
TRAVAIL GARANTI  
FAIT PAR PROFESSIONNEL

450 653-8747

1221003994-310118

**LC DENTUROLOGIE**  
LUC CLOUTIER...bien plus qu'un sourire!

URGENCE SUR APPEL • RÉPARATION 30 MINUTES

- Prothèse sur implants
- Prothèse complète et partielle

Service en résidence pour personnes âgées (sous certaines conditions)

18, montée Robert, Saint-Basile-le-Grand  
450 461.2516  
luccloutierdenturologue.ca

NOUS ESSAYER, C'EST NOUS ADOPTER!

**Atelier Plomberie Rabastalière**  
Votre plombier expérimenté

ATELIER MOBILE

- Plomberie
- Chauffage
- Débouchage d'égouts
- Réparation-Rénovation

Construction : résidentiel, industriel et commercial

Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

450 653-8426

**Centre de denturologie de St-Bruno**

- Service à domicile (patients à mobilité réduite)
- Laboratoire sur place
- Consultation gratuite

www.qualitesourire.com

Luiza Ochman, d.d. Éric Garceau, d.d.

1544, rue Montarville, Saint-Bruno (au rez-de-chaussée du Manoir Saint-Bruno) 450 653-1818

## BABILLARD

### PRENDRE SOIN DE LA VIE QUI SE POURSUIT... À LA SUITE DE LA MORT D'UN ÊTRE CHER

Ateliers thématiques, pour ceux et celles qui vivent un deuil récent ou non et qui aimeraient cheminer avec d'autres personnes ayant un vécu similaire. Un espace chaleureux qui favorise l'accueil, la compréhension et l'acceptation du processus de deuil. Les derniers lundis du mois, les 24 septembre, 29 octobre, 19 novembre et 5 décembre, de 19 h à 21 h 30. À la cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, située au 132, chemin de Chambly, à Longueuil. Inscription requise auprès d'Angèle Valiquette, thérapeute en relation d'aide et spécialisée en suivi de deuil, au 514 774-8634.

### COURS DE PEINTURE – SESSION AUTOMNE

L'Atelier de peinture de Saint-Basile vous propose un éventail de cours et d'ateliers : acrylique, huile, pastel, graphite, aquarelle, faux vitrail, peinture sur porcelaine, sur tissus, peinture intuitive ou abstraite. De jour, de soir et la fin de semaine. Bouts de chou, enfants, ados et adultes. Début de la session le 17 septembre. Inscription jusqu'au 14 septembre. Pour plus d'information : Carole Laliberté au 450 653-1085.

### COURS SUR LE BUDGET

Cours offert en deux rencontres, le 24 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre, de 19 h à 21 h 30, à Longueuil. Coût : 50 \$/personne ou 60 \$-72 \$/couple. Ce cours permet d'acquiescer une méthode budgétaire, d'en savoir plus sur le crédit et sur différents trucs pour économiser. Inscription : ACEF Rive-Sud au 450 677-6394.

### VOYAGES DE LA GERBE DORÉE 2018

Notre Dame de Paris, 1 repas, 30 septembre, 169 \$. Toronto-Niagara, 4 jours (9 repas) du 8 au 11 septembre, à 689 \$. Boston-Québec croisière de 9 jours (21 repas); besoin du passeport du 13 au 21 septembre, à 1879 \$. Gourmandises dans les Cantons-de-l'Est (2 repas), le 12 octobre, à 155 \$. Journée rock'n roll avec Martin Fontaine au Mirage (1 repas + tour guidé), le 18 novembre, à 155 \$. Auberge Mont-Gabriel à Sainte-Adèle, les 4-5-6 décembre, prix selon la chambre et l'occupation. Pour pouvoir participer à ces voyages, il faut être membre FADOQ en règle. N'attendez pas à la dernière minute pour vous inscrire. Pour information et réservation : Diane Derycke au 514 999-5851.

### CHORALE PIERRE-BOUCHER

Recrutement de choristes de tous pupitres. Répétitions les jeudis, de 19 à 21 h, à la salle Gilles-Dufault de l'hôpital Pierre-Boucher. Stationnement gratuit. Portes ouvertes à partir du 6 septembre. Répertoire varié du classique à nos jours. Information auprès de France au 514 823-8639 ou de Johanne au 514 327-4763.

### VOYAGES DES AÎNÉS DE SAINT-BRUNO

Du 26 au 29 octobre, Boston et Salem à l'Halloween (4 jours, 6 repas). Tour de ville de Boston - On visite : le musée des sorcières, les plus beaux châteaux de la Nouvelle-Angleterre, The Breakers et Marble House. En soirée, impressionnante exposition *Jack-O-Lantern Spectacular*. Dimanche 18 novembre, LA FÉRIE DE NOËL avec Martin Fontaine au club de Golf Le Mirage (1 repas et en matinée). La tradition se poursuit avec les plus beaux succès de Noël. Pour connaître la liste complète de nos voyages, visitez notre site Internet : [www.claudestbruno.wordpress.com](http://www.claudestbruno.wordpress.com). Pour information, communiquez avec Claude Levac 514 235-7666.

### NOUVEAU CET ÉTÉ : LE POTAGER ROULANT DU CAB LES P'TITS BONHEURS

Cet été, nous avons la chance d'avoir une étudiante qui sillonne la ville de Saint-Bruno à vélo. Le potager roulant est un circuit urbain effectué par une jeune étudiante qui permet aux personnes se déplaçant difficilement d'avoir accès à des fruits et légumes frais. Vous pouvez l'apercevoir autour du lac du Village et à la place du Village, entre autres. Pour des informations sur nos services : [www.cabstbruno.org](http://www.cabstbruno.org).

### PROGRAMME DE LECTURE DE PIÈCES DE THÉÂTRE EN ANGLAIS

La section anglophone de la troupe Théâtre Saint-Bruno Players organise une série de séances informelles de lecture de pièces de théâtre en anglais. Elles ont lieu chaque mercredi soir, de 19 h 30 à 22 h durant l'été. Si ça vous intéresse de participer, d'apprécier différentes pièces de théâtre sous considération pour les prochaines saisons, et de rencontrer d'autres résidents de Saint-Bruno-de-Montarville et des membres de la troupe, veuillez contacter William Gubbe au 450 441-0566.

### ACTIVITÉS ESTIVALES DE LA GERBE DORÉE

Voici quelques activités estivales de la Gerbe dorée qui se dérouleront jusqu'à la fête du Maïs (sauf avis contraire du ou de la responsable).

Billard possible les lundis, mardis, mercredis et jeudis soir et jeudis après-midi, si des gens sont intéressés. Communiquez avec Carmen Lacombe au 450 653-1800. Jeux de cartes : scrabble les mardis, mercredis, jeudis soir et jeudis après-midi, si des gens sont intéressés. Communiquez avec Carmen Lacombe. Nouvel horaire pour la pétanque extérieure : débute le jeudi 24 mai. Pétanque extérieure les lundis et jeudis soir à partir de 18 h 30. Communiquez avec une des responsables : Patricia Benoît au 514 386-8037 ou Hélène Laforest au 450 653-4828. Palet les mercredis soir à partir de 18 h 30, début le mercredi 6 juin. Communiquez avec Carmen Lacombe. Bridge les mercredis à 13 h : communiquez avec la responsable, Michèle Carpentier, au 450 714-1987. Si une ou plusieurs activités vous intéressent, communiquez avec la personne responsable de chacune des activités afin de vous inscrire. Sauf le bridge, toutes les autres activités sont gratuites.

### FRIPERIE DU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE LES P'TITS BONHEURS

La Friperie est une entreprise d'économie sociale bien enracinée dans la communauté. Elle est destinée à toutes les personnes désirant avoir des vêtements de bonne qualité à petits prix. Pour la saison estivale, vous pouvez vous vêtir pour 20 \$. Pour la saison hivernale, vous pouvez vous vêtir pour 40 \$. Vous pouvez également trouver des livres, des jouets, de la vaisselle, des cadres, des petits accessoires et plus encore! Tous les vêtements et autres articles nous sont donnés par la communauté et sont triés par une équipe de bénévoles chevronnée. Tout l'argent reçu à la Friperie est réinvesti dans les autres services offerts par le Centre. Voici une belle occasion d'économiser ou de trouver des p'tits trésors tout en faisant une bonne action! La Friperie est ouverte du lundi au samedi de 9 à 16 h et le jeudi de 9 à 19 h. Surveillez nos promotions et nos ventes spéciales : [www.cabstbruno.org](http://www.cabstbruno.org).

### VOUS AVEZ SUBI UN TRAUMATISME CRANIOCÉRÉBRAL OU UNE COMMOTION CÉRÉBRALE?

Depuis plus de vingt ans, l'Association des traumatisés craniocérébraux (TCC) de la Montérégie offre des services personnalisés de type psychosocial et communautaire aux personnes qui ont subi un TCC, afin de faciliter leur intégration sociale. Notre équipe soutient également les familles et les proches des personnes ayant subi un TCC. Saviez-vous que nous faisons des activités

dans la grande région de Longueuil, incluant Saint-Bruno-de-Montarville, une fois par semaine? N'hésitez pas à communiquer avec nous pour plus d'informations sur nos services, sans frais au 1 877 661-2822 ou par courriel : [atcc@atccmonteregie.qc.ca](mailto:atcc@atccmonteregie.qc.ca).

### SERVICES EN CONTINU TOUT L'ÉTÉ AU CAB LES P'TITS BONHEURS

Durant la période estivale, les services suivants sont offerts : accompagnement transport médical, aide aux courses, biblio-route, comptoir alimentaire, popote roulante, visites d'amitié. Pour l'été seulement : surplus de potager à partager et Le potager roulant. Les autres services reprendront en septembre. Surveillez notre programmation sur notre site au [www.cabstbruno.org](http://www.cabstbruno.org). Bon été!

### ANXIÉTÉ – GROUPE DE SOUTIEN

G.E.M.E. offre des groupes de soutien pour vous aider à comprendre ce que sont les troubles anxieux, les lundis de 19 h 15 à 21 h 15 au Centre communautaire de Saint-Bruno, situé au 53, ch. De La Rabastalière Est, salle 121. Se sentir mieux, c'est possible! Pour information : 450 332-4463 ou [www.groupegeme.com](http://www.groupegeme.com).

### SOCIÉTÉ ALZHEIMER HAUT-RICHELIEU

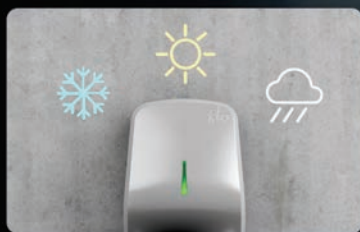
La Société Alzheimer Haut-Richelieu offre aux personnes atteintes de troubles de mémoire un atelier de stimulation, à Richelieu, les mardis de 13 h 30 à 15 h 30. La famille doit assumer le transport. Inscription obligatoire au 514 990-8262, poste 209.

### AIDE POUR HOMMES

Le Groupe de partage pour hommes de la Montérégie (GPHM) a pour but d'accompagner des hommes qui souhaitent augmenter leur mieux-être intérieur et ceux qui traversent des difficultés telles que : rupture, séparation, divorce, perte d'emploi, isolement, deuil, situations éprouvantes. Le soutien et l'aide sont apportés à même des groupes d'échanges qui sont animés par des intervenants qualifiés. Les rencontres ont lieu à Boucherville, Varennes, Saint-Jean-sur-Richelieu et maintenant à Longueuil. Selon la demande, de nouveaux groupes seront présents dans d'autres municipalités. Les hommes se rencontrent un soir par semaine de 19 à 22 h. Téléphone : 514 299-3210 (option 2). Site Internet : [www.gphm.ca](http://www.gphm.ca). Courriel : [groupepartagehommes@gmail.com](mailto:groupepartagehommes@gmail.com).

## GLC 350 hybride 2018 rechargeable

Obtenez une borne de recharge "FLO" gratuitement\* en plus d'être éligible pour recevoir une remise gouvernementale de 4000\$ !



Duval Mercedes-Benz

1530 rue Ampère, Boucherville 450 449-0222



[mercedes-benz-duval.ca](http://mercedes-benz-duval.ca)

Montériski

# Lancement de la saison 2018-2019

Le 9 septembre 2018, au parc national du Mont-Saint-Bruno, le club de ski de fond Montériski fera le lancement de sa nouvelle saison. Activités et entraînements seront au rendez-vous.

un texte de Frédéric Khalkhal  
fkhalkhal@versants.com

« C'est avec fierté et plaisir que le club de ski de fond Montériski vous invite à venir souligner le début de la période d'entraînement », a fait savoir au journal Sylvie Girard, entraîneuse-chef, directrice technique et fondatrice du club de ski de fond.



(Photos : courtoisie)



(Photos : courtoisie)

**« C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs de ski. N'oubliez pas d'y inviter parents, famille et amis afin de leur faire découvrir tout le plaisir autour de ce beau sport qu'est le ski de fond. »**  
- Sylvie Girard

Chaque année, Montériski invite de nouveaux adeptes à se joindre au club et fait de son mieux pour que chacun y trouve ski à son pied.

« Avec le retour de la saison de ski, nous aimerions souligner le tout premier entraînement

de notre équipe de compétition. Nous profitons donc de cette occasion pour vous inviter le 9 septembre à venir nous rejoindre au parc national du Mont-Saint-Bruno. Nous nous y réunirons devant l'accueil à 9 h le matin, avant de partir en sous-groupes pour un entraînement convivial, adapté à l'âge et amusant », annonce la passionnée.

Pour l'occasion, plusieurs activités seront proposées telles qu'un défi cardio, de la course à pied, des ateliers techniques et une séance de musculation « core et stabilisateurs ». Une partie d'ultimate frisbee est prévue pour conclure l'entraînement. Ce dernier se terminera par une épiluchette de blé d'Inde, où chacun pourra poser ses questions sur le fonctionnement du club.

Toutes les activités seront gracieusement offertes à tous, et ce, gratuitement. Les seules choses que les participants doivent prévoir sont de bons souliers de course ainsi que des vête-

ments adéquats et confortables pour bouger et s'entraîner.

« C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs de ski. N'oubliez pas d'y inviter parents, famille et amis afin de leur faire découvrir tout le plaisir autour de ce beau sport qu'est le ski de fond », de conclure Mme Girard.

## AU MONT SAINT-BRUNO

Le mont Saint-Bruno semble être un bel endroit pour fabriquer des champions. Malgré le manque de pentes escarpées et de circuits diversifiés, Mme Girard semble avoir fait de l'endroit un lieu de plus en plus populaire pour la graine de champions. Au sein du programme jeunesse qu'elle a monté dans les années 2000, elle comptait l'an dernier plus de 300 jeunes Jack Rabbit.

Et Mme Girard est consciente du travail accompli. « Pour s'entraîner, on a le sommet Trinité, la montée de la grotte, la piste 2 en et on est très créatifs sur les 35 km du réseau. C'est tout ce qu'on a, mais quel beau travail au fil des années! Merci aux gens de la SÉPAQ du mont Saint-Bruno. Merci aux partenaires et à tous ceux qui nous soutiennent depuis de nombreuses années. Que de travail derrière tout ça! Bravo les montériskiens! Merci à toute l'équipe! » avait-elle déjà indiqué aux Versants.

Information : [www.monteriski.ca](http://www.monteriski.ca)

## Question aux lecteurs :

Qu'est-ce qui vous encourage à faire du ski de fond?

[REDACTION@VERSANTS.COM](mailto:REDACTION@VERSANTS.COM)



**Vous le méritez.  
Contactez-nous!**



obtenez-en plus

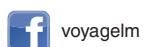


**VOYAGE LM**

PLUS DE 46 ANS À VOTRE SERVICE  
Titulaire d'un permis du Québec

1462, rue Montarville, Saint-Bruno 450 653-3658

[www.voyagelm.ca](http://www.voyagelm.ca)



Football

# Une bourse pour Christopher Cléroux

De nombreux athlètes de la Rive-Sud ont reçu des bourses de la Fondation de l'athlète d'excellence (FAEQ) au mois d'août. Christopher Cléroux, de Saint-Bruno-de-Montarville, fait partie des jeunes boursiers.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Au total, 22 lauréats se sont partagé un montant de 35 000 \$. Ils font partie des footballeurs québécois parmi les plus prometteurs des niveaux secondaire, collégial et universitaire, selon la FAEQ.



Christopher Cléroux est l'un des 22 athlètes à avoir reçu une bourse de la FAEQ. (Photo : courtoisie)

## 1000 \$

C'est le montant de la bourse que Christopher Cléroux a reçue.

Pour sa part, le jeune Montarvillois, âgé de 16 ans, a reçu une bourse de recrutement collégial, remise à des étudiants-athlètes diplômés du secondaire qui poursuivront leur parcours au cégep, d'une valeur de 1000 \$.

En 2018, Christopher Cléroux a été recruté par les Géants, l'équipe de football du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Rappelons que le Montarvillois a évolué avec l'organisation de football de Saint-Bruno-de-Montarville, les Barons, et ce, dès l'âge de cinq ans. Il a notamment remporté la médaille d'or avec Équipe Québec lors de la Coupe Football Canada 2017.

Ces bourses, remises dans le cadre du Programme de bourses des Alouettes de

Montréal, ont été offertes afin d'encourager la performance des jeunes dans leur parcours à l'école et au football.

La cérémonie avait lieu le 3 août dernier au Douglas Hall de l'Université McGill, avant l'affrontement des Alouettes contre les Tiger-Cats.

Patrick Boivin, président et chef de la direction des Alouettes de Montréal, a alors vanté l'impact des Alouettes dans la promotion de la persévérance scolaire et dans la lutte contre le

décrochage au Québec. « De nombreux jeunes joueurs de football sont reconnus autant pour leur excellence scolaire que leurs performances sportives. Leur succès démontre qu'il est possible de conjuguer réussite dans les études et sport de haut niveau », soutient-il.

Deux autres athlètes de l'agglomération de Longueuil ont reçu une bourse de 1000 \$, soit Fabrice Hennekens de Saint-Lambert et Kevin Mitale de Saint-Hubert.



**9<sup>È</sup> ÉDITION**

## SOUPER SPAGHETTI

AU PROFIT DE LA MAISON DES JEUNES DE SAINT-BRUNO

**Vendredi 12 octobre 2018**  
de 18 h à 22 h

au Centre Marcel Dulude 530, boul. Clairevue Ouest,  
Saint-Bruno-de-Montarville

**APPORTEZ VOTRE VIN!**

TIRAGES ET PRIX DE PRÉSENCE

Coût du billet : 20 \$  
Table pour 8 personnes

Contactez Caroline Gauthier au 450 441-1989 poste 21

**MERCI BEAUCOUP D'ENCOURAGER LA MAISON DES JEUNES!!!**






1221005236-050918

## Une vision d'avenir... pour améliorer la QUALITÉ de VIE des citoyens

Faire du REM un succès

- Prolongement de la LIGNE JAUNE
- Service EXPRESS et réseau STRUCTURANT
- Un TRAMWAY sur le boulevard Taschereau



Vision transport en commun 2025

**L'AGGLOMÉRATION DE LONGUEUIL**  
*en mouvement*

vision2025tc.com



1221005236-050918

# SAINT-BRUNO

## RÉOUVERTURE LE 7 SEPTEMBRE

# PAINS & Saveurs

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • PRÊT-À-MANGER • CAFÉ

## LES RÉNOS SONT TERMINÉES!

### Venez découvrir notre nouvel aménagement!



## VOTRE PAINS & Saveurs DEPUIS 1997

### SAINT-BRUNO

2130, boul. de Boucherville  
(à l'angle de la 116)  
450 441-4155

### SAINT-HUBERT

5959, boul. Cousineau  
(à l'angle de Gaétan-Boucher)  
450 890-3441

### GREENFIELD PARK

2000, rue Victoria  
(à l'angle du boul. Simard)  
450 486-1717